

# DRAGON LINER

Tracé Routier Horizontal

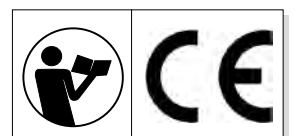
LIVRE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION



# LARIUS®

APPAREILS DE PEINTURE

FRANÇAIS



# LARIUS®














## MACHINES DE MARQUAGE AU SOL AUTOMOTRICE PROFESSIONNELLE

AVERTISSEMENTS .....	p.2	<b>K</b> NETTOYAGE A LA FIN DE L'UTILISATION .....	p.20
<b>A</b> PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT .....	p.3	<b>L</b> ENTRETIEN GÉNÉRAL .....	p.21
<b>B</b> DONNÉES TECHNIQUES.....	p.4	Quotidien.....	p.21
Secteurs d'application.....	p.5	Périodique.....	p.21
Tableau position buses.....	p.5	<b>M</b> ENTRETIEN ORDINAIRE.....	p.21
<b>C</b> DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	p.6	Contrôle de la bague serre-joints.....	p.21
<b>D</b> TRANSPORT ET DEBALLAGE .....	p.9	Contrôle du joint d'étanchéité du pressostat .....	p.22
<b>E</b> CONSIGNES DE SECURITÉ .....	p.9	Contrôler l'huile du moteur.....	p.22
<b>F</b> MISE AU POINT .....	p.10	<b>N</b> DESCRIPTION DES COMMANDES .....	p.23
Raccordements pistolets automatiques.....	p.10	<b>O</b> UTILISATION PASSERELLE DE COMMANDE DRAGON LINER	p.24
Raccordement pistolet manuel.....	p.11	<b>P</b> FONCTION SÉQUENCEUR DE LIGNES .....	p.26
Lavage du nouvel appareil.....	p.11	<b>Q</b> ANOMALIES ET SOLUTIONS.....	p.29
Préparation de la peinture.....	p.14	<b>R</b> PROCÉDURE CORRECTE DE DÉCOMPRESSION ...	p.30
<b>G</b> FONCTIONNEMENT .....	p.14	<b>S</b> REMPLACEMENT DES JOINTS DU GROUPE	
Lancement des opérations de travail .....	p.14	POMPANT.....	p.31
Régulation vitesse groupe de pompage .....	p.15	Pit stop entretien .....	p.32
<b>H</b> OPERATIONS DE VERNISSAGE.....	p.16	Joint inférieur .....	p.32
Réglage du jet de vaporisation .....	p.17	Joint supérieur .....	p.34
<b>I</b> APPENDICE "A": EQUIPEMENT AVEC ACCESSOIRE		<b>PIÈCES DÉTACHÉES</b>	
DE DISTRIBUTION DES MICROSPHERES		<b>T</b> PISTOLET HAUTE PRESSION- AT250.....	p.39
REFLECHISSANTES .....	p.18	<b>U</b> DISPOSITIF DE POMPAGE COURT.....	p.40
<b>J</b> RÉGLAGES .....	p.19	<b>V</b> MACHINES TYPE LINER .....	p.41
Réglage groupe de distribution .....	p.19	<b>W</b> DRAGON A ESSENCE.....	p.44
Réglage roue de stabilisation.....	p.19	<b>X</b> BLOC HYDRAULIQUE BASE REF. 30400 .....	p.46
Réglage bras porte-pistolets.....	p.19	<b>Y</b> RÉSERVOIR 50L .....	p.48
Réglage pression installation pneumatique .....	p.19	<b>Z</b> ACCESSOIRES .....	p.49

**CET APPAREIL EST À USAGE STRICTEMENT PROFESSIONNEL  
IL N'EST PAS PRÉVU UNE AUTRE UTILISATION QUE CELLE DÉCRITE DANS CE MANUEL.**

Merci d'avoir choisi un produit **LARIUS S.R.L.**  
en même temps que l'article acheté vous recevrez une gamme de services d'assistance  
dont le but est de vous permettre d'atteindre les résultats souhaités, de façon rapide et  
professionnelle.

**AVERTISSEMENTS** Le tableau ci-dessous présente la signification des symboles que l'on trouve dans ce manuel, relatifs à l'utilisation, la mise à la terre, les opérations d'utilisation, d'entretien et de réparation de cet appareil.

	<p>Lire ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil.                  Une utilisation impropre peut provoquer des dommages aux personnes ou aux biens.                  Ne pas utiliser la machine si on est sous l'effet de la drogue ou de l'alcool.                  Ne modifier pour aucune raison que ce soit l'appareil.                  Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les différentes parties de l'appareil, en lisant attentivement les consignes du producteur.                  Consulter les Données Techniques de l'appareil présentes dans le Manuel.                  Contrôler l'appareil tous les jours, s'il y a des parties abîmées les remplacer en utilisant EXCLUSIVEMENT des pièces détachées originales.                  Tenir les enfants et animaux à l'écart du site de travail.                  Respecter toutes les consignes de sécurité.</p>
	<p>Indique un risque d'accident ou de dommage important pour l'appareil si l'avertissement n'est pas respecté.</p>
	<p>Indique un risque d'incendie ou d'explosion si l'avertissement n'est pas respecté.                  Supprimer toutes les sources de feu, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches plastique.                  Veiller à débarrasser la zone de travail de tout résidu.                  Utiliser l'appareil UNIQUEMENT dans des zones bien ventilées.  <b>RACCORDER A LA TERRE TOUS LES APPAREILS PRÉSENTS DANS LA ZONE DE TRAVAIL.</b>                  Ne pas effectuer de raccordements, ne pas éteindre ou allumer les interrupteurs des lampes si on est en présence de fumées inflammables.                  Si on détecte des chocs ou des décharges électriques il faut interrompre immédiatement l'opération que l'on est en train d'effectuer avec l'appareil.                  Garder un extincteur à proximité de la zone de travail.</p>
	<p>Signale qu'il existe un risque de lésions et d'écrasements des doigts à cause de la présence de pièces mobiles dans l'appareil.                  Se tenir à l'écart des pièces mobiles.                  Ne pas utiliser l'appareil sans les protections adéquates.                  Avant d'effectuer toute opération de contrôle ou d'entretien de l'appareil, suivre la procédure de décompression indiquée dans ce manuel, afin d'éviter tout risque de démarrage soudain de l'appareil.</p>
 	<p>Indiquent un risque de réactions chimiques et un risque d'explosion si l'avertissement n'est pas respecté.                  Le jet du pistolet peut causer des blessures pouvant être graves, dans ce cas consulter IMMÉDIATEMENT un médecin en spécifiant le type de produit injecté.                  Ne pas vaporiser avant d'avoir installé la protection sur le gicleur et sur la détente du pistolet.                  Ne pas mettre les doigts sur le gicleur du pistolet.                  A la fin du cycle de travail et avant d'effectuer toute intervention d'entretien, suivre la procédure de décompression indiquée dans ce manuel.</p>
	<p>Indique d'importantes prescription et conseils pour l'élimination ou le recyclage d'un produit dans le respect de l'environnement.</p>
	<p>Indique le risque de choc électrique si on ne respecte pas l'avertissement et la présence de tension électrique.                  Conserver dans un lieu non humide et ne pas exposer à la pluie.                  S'assurer que les câbles sont en bon état.                  Désarmer l'appareil et décharger les éventuels résidus de tension électrique avant d'effectuer les opérations de nettoyage et d'entretien sur l'appareil.</p>
	<p>Indique la présence d'une borne avec câble pour la mise à la terre.                  N'utiliser QUE des rallonges à 3 conducteurs et des prises électriques reliées à la terre.                  Avant de commencer à travailler, s'assurer que l'installation électrique est dotée de mise à la terre et est conforme aux normes de sécurité.</p>
   	<p>Indiquent l'obligation de porter des gants, des lunettes et un masque de protection.                  Porter des vêtements conformes aux normes de sécurité en vigueur dans le pays de l'utilisateur.                  Ne pas porter de bracelets, boucles d'oreilles, bagues, chaînes ou autres objets qui pourraient gêner le travail de l'opérateur.                  Ne pas porter de vêtements aux manches larges, écharpes, cravates ou tout autre type de vêtement qui pourrait se prendre dans les parties en mouvement de l'appareil pendant le cycle de travail et les opérations de contrôle et d'entretien.</p>

## A PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'équipement **DRAGON LINER** est un engin automoteur pensé et conçu pour réaliser des bandes routières sur des parcours particulièrement tortueux présentant des dénivellations qui rendent l'opération difficile.

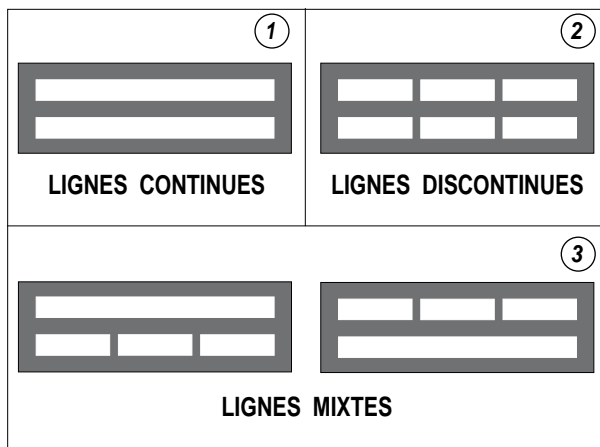
Le moteur à explosion monté à bord du chariot actionne la pompe à mouvement alternatif à piston et l'alternateur utilisé pour recharger le groupe de batteries. La traction sur les deux roues antérieures est fournie par un moteur électrique qui permet à l'opérateur de se déplacer facilement même sur des pentes moyennement inclinées.

La zone de commande offre la possibilité de:

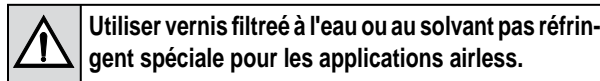
- Actionner les deux pistolets de distribution;
- Insérer/désinsérer la roue de direction antérieure;
- Augmenter le nombre de tours du moteur ;
- Insérer/désinsérer la traction sur les roues antérieures;
- Augmenter graduellement la vitesse d'avancée du chariot automoteur;
- Ouvrir / fermer le flux au 2<sup>e</sup> pistolet;
- Sélectionner la réalisation de la ligne discontinue ou continue.

Ce type d'équipement est capable de tracer deux lignes côte à côte en même temps et de la même couleur.

Les lignes peuvent être continues, discontinues ou mixtes.



**DRAGON LINER** est idéal pour des moyens-grands travaux de traçage et d'entretien.



Utiliser vernis filtré à l'eau ou au solvant pas réfringent spéciale pour les applications airless.

**DRAGON LINER** permet de tracer et d'entretenir tous les types de bandes routières, autoroutières, de passages piétons, parkings, places et toutes les signalisations horizontales comprises dans le code de la route.

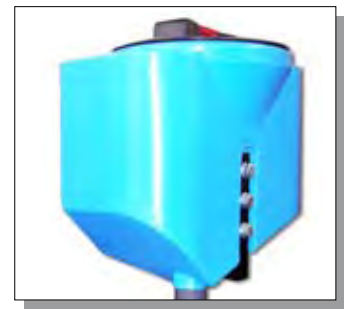
Le traçage airless présente de nombreux avantages par rapport aux machines de marquage avec réservoir sous pression qui sont désormais obsolètes face à cette nouvelle technologie.

Le traçage airless garantit:

- Impact environnemental moindre;
- Temps de séchage réduit.

La peinture sèche rapidement et en un seul passage la ligne est définie de manière uniforme. Le fonctionnement airless requiert l'utilisation de peinture filtrée spéciale pour les applications airless: cela signifie qu'il s'agit d'une peinture homogène, de consistance lisse et uniforme et qui ne formera aucune croûte, ni ne deviendra gélatineuse ou épaisse. Avec cette machine de traçage airless la peinture adhère de façon tenace à tous les types de sol, avec une excellente visibilité et résistance à l'usure causée par le trafic et par les agents atmosphériques.

L'effet réfringent peut être obtenu par le relâchement de la part d'un réservoir approprié de sphères réfringentes (effet de réflexion). Les sphères tombent automatiquement sur la bande à peine tracée. Cela permet de ne pas avoir à utiliser de peintures prémélangées et perlées, tout en garantissant un bon fonctionnement de l'équipement et l'utilisation de peinture adaptée et de qualité uniquement. On obtient un degré élevé de sécurité et de propreté sur le lieu de travail grâce à l'absence de réservoir sous pression.



Dans les modèles **LARIUS** le bidon de peinture est chargé directement sur le chariot, ou peut être transvasé dans le réservoir de 50 l en matériau anti-adhérent. Dans les deux cas les opérations de nettoyage et d'entretien plus faciles, de même que l'opération de changement de couleur.



La machine de marquage au sol est dotée d'une roue antérieure pivotante à 360° qui augmente aussi l'agilité sur des modèles plus grands. Rendement, efficacité et fonctionnalité élevés.



La machine de marquage utilise des peintures non prémélangées, ce qui permet d'obtenir un rendement supérieur d'environ 30% par rapport au traçage standard. Chaque modèle possède un pulvérisateur airless que l'on peut aussi utiliser dans le secteur du bâtiment avec des produits lavables, des émaillés, des transpirants et des résines pour plancher.

Une vaste gamme d'accessoires est disponible pour satisfaire les demandes d'équipement de la machine.

**B** DONNÉES TECHNIQUES

DRAGON LINER	
Puissance moteur	9 - HP
Debit maximal	7 - l/m
Pression max	230 bar
Pistolets airless	N°2 AT 250
Adaptateurs buses fournis	2 x 13-40 - 2 x 17-40 - 2 x 21-40 - 1 x 19-40
Réservoir 50 l	de série
Couleurs	1
Dispositif hachure automatique	de série
Applications	Grands travaux de marquage au sol et d'entretien routier
Pulvérisateur à usages multiples	de série
Poids	220 kg
Longueur	(A) 1650 mm
Hauteur	(B) 1000 mm
Largeur	(C) 750 mm



Fourniture standard	Accessoires	Modèles
N°1 Filtre avec manomètre N°1 Tuyau haute pression 3/16" 10 m N°1 Compensateur de coups à piston N°1 Tuyau de recirculation N°1 Réservoir par gravité 50 l + vanne de fermeture et filtre extractible N°2 Pistolets manuels airless AT250 N°2 Bases super fast clean N°2 Buses super fast clean 13-40 N°2 Buses super fast clean 17-40 N°2 Buses super fast clean 21-40 N°1 Perche avec clignotant N°1 Passerelle commande vitesse N°1 Valisette porte-outils	Réf.4405 Pistolet microsphères (gelcoatuse) pour deux pistolets Réf. 4405/1 Pistolet microsphères (gelcoatuse) pistolets automatiques Réf.4038 Kit pointeur laser Réf. 4506 Lampe phare de travail Réf. 4711 Estrade porte opérateur	Réf. 4600 Dragon liner + Autotraction  Réf. 4650 Dragon liner + Autotraction + Séquenceur hachure automatique

**SECTEURS D'APPLICATION**

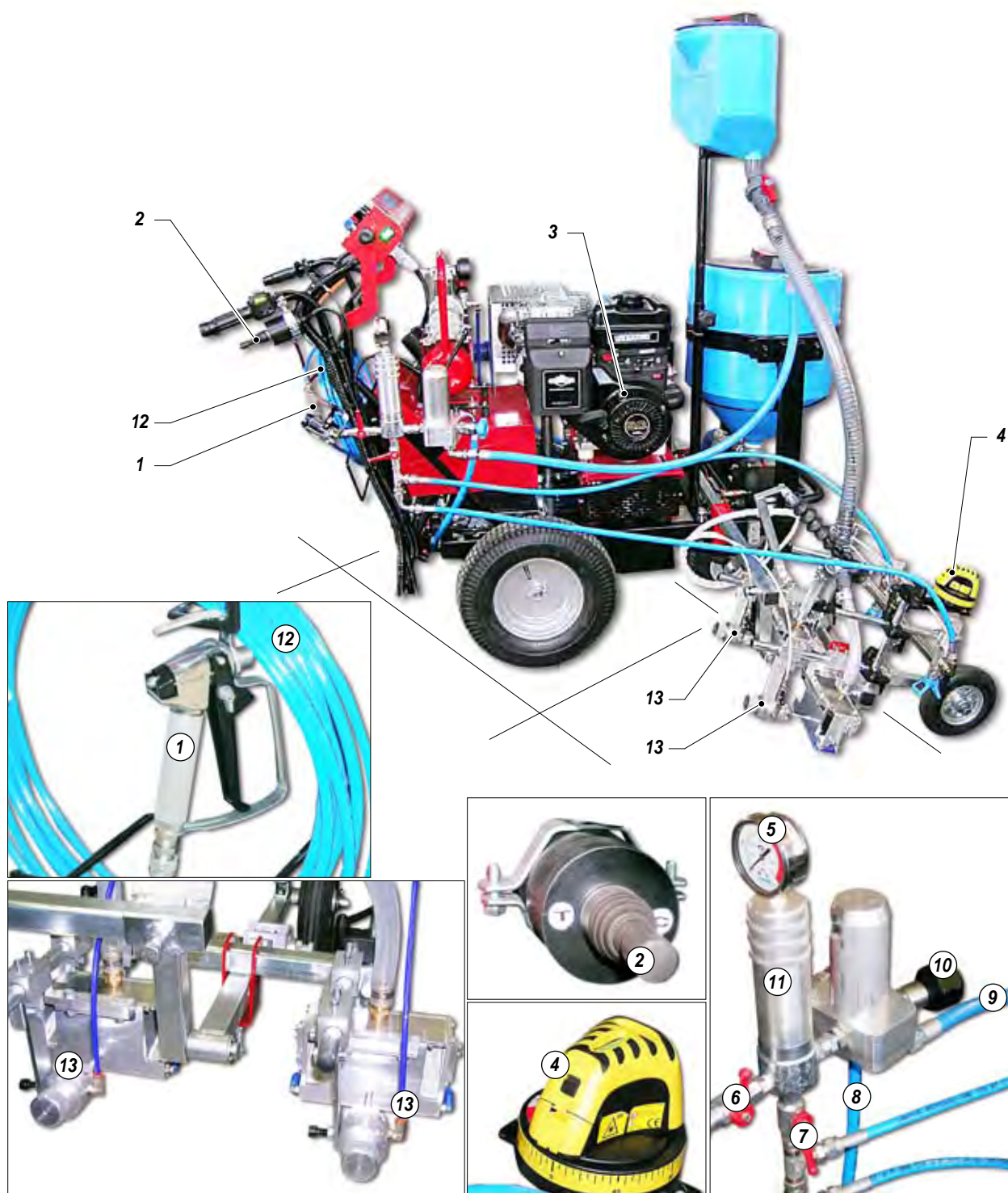
- Parkings externes ou internes (écoles, hôtels, aéroports, super-marchés, entreprises, gares, métro, ports);
- Aires publiques externes;
- Aires Foire/exposition et industrielles;
- Aires de repos routières et stations services;
- Bandes terre-pleins piétons, croisements routiers, pistes cyclables, couloirs d'autobus;
- Marquage aires logistiques internes et externes;
- Terrains de jeu.

**TABLEAU POSITION BUSES**

Hauteur buse de la terre	Largeur Ligne d'angle 20°	Largeur Ligne d'angle 40°	Largeur Ligne d'angle 60°
10 cm	~ 3 cm	~ 5 cm	~ 10 cm
15 cm		~ 7 cm	~ 13 cm
20 cm	~ 6 cm	~ 8 cm	~ 16 cm
25 cm		~ 10 cm	~ 20 cm
30 cm	~ 10 cm	~ 12 cm	~ 23 cm
35 cm			~ 26 cm

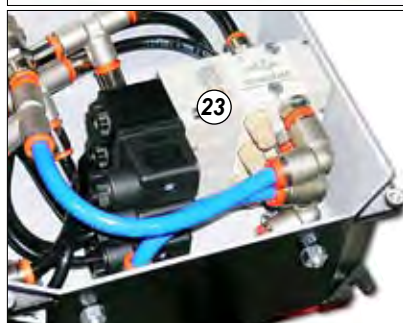
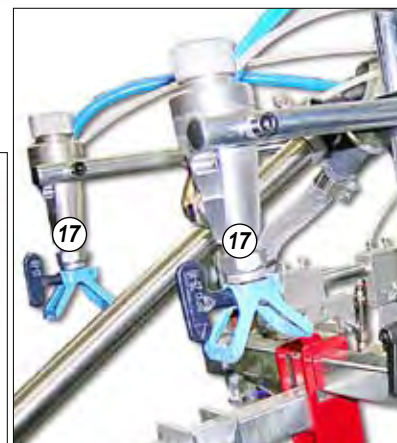
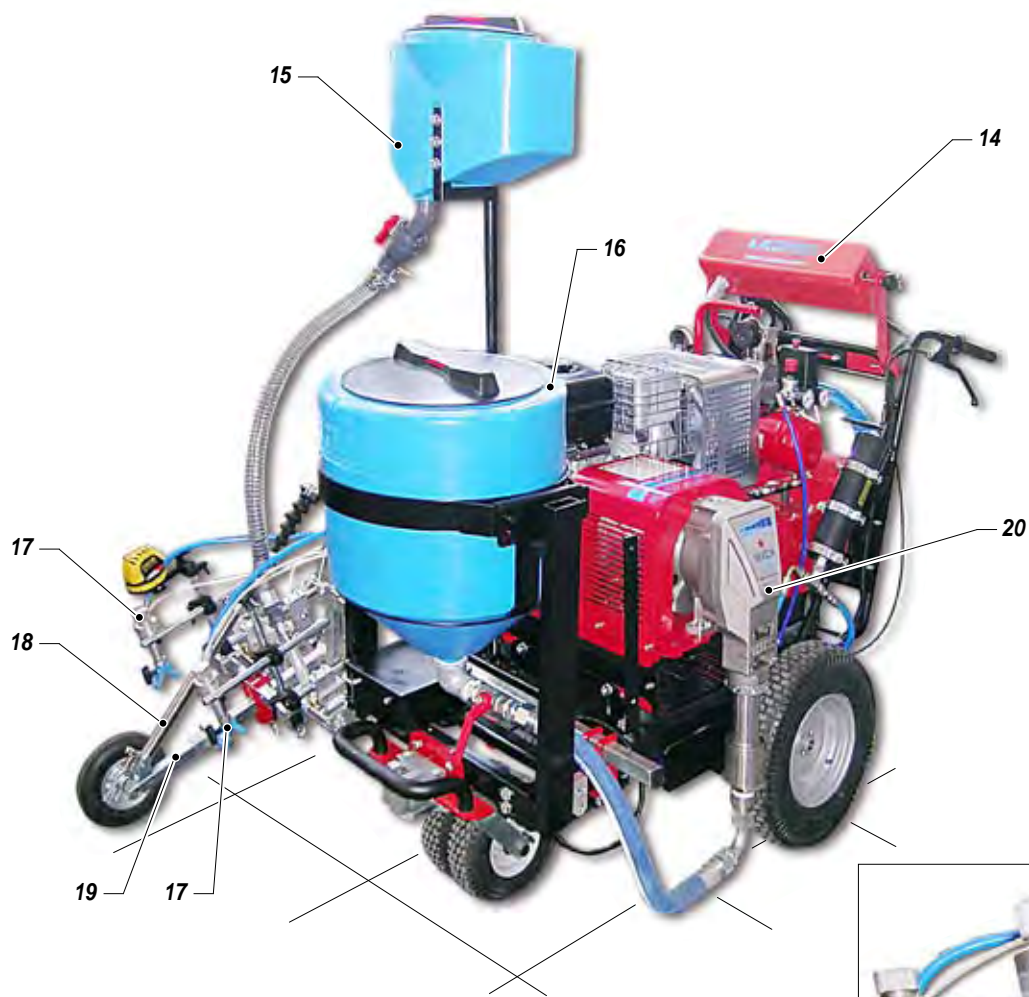
**C DESCRIPTION DE L'APPAREIL**

Français



REP.	Description
1	Pistolet manuel airless AT250
2	Levier automatique réalisation lignes discontinues ou continues
3	Moteur à explosion
4	Pointeur laser
5	Manomètre
6	Clapet de refoulement pulvérisateur Airless manuel

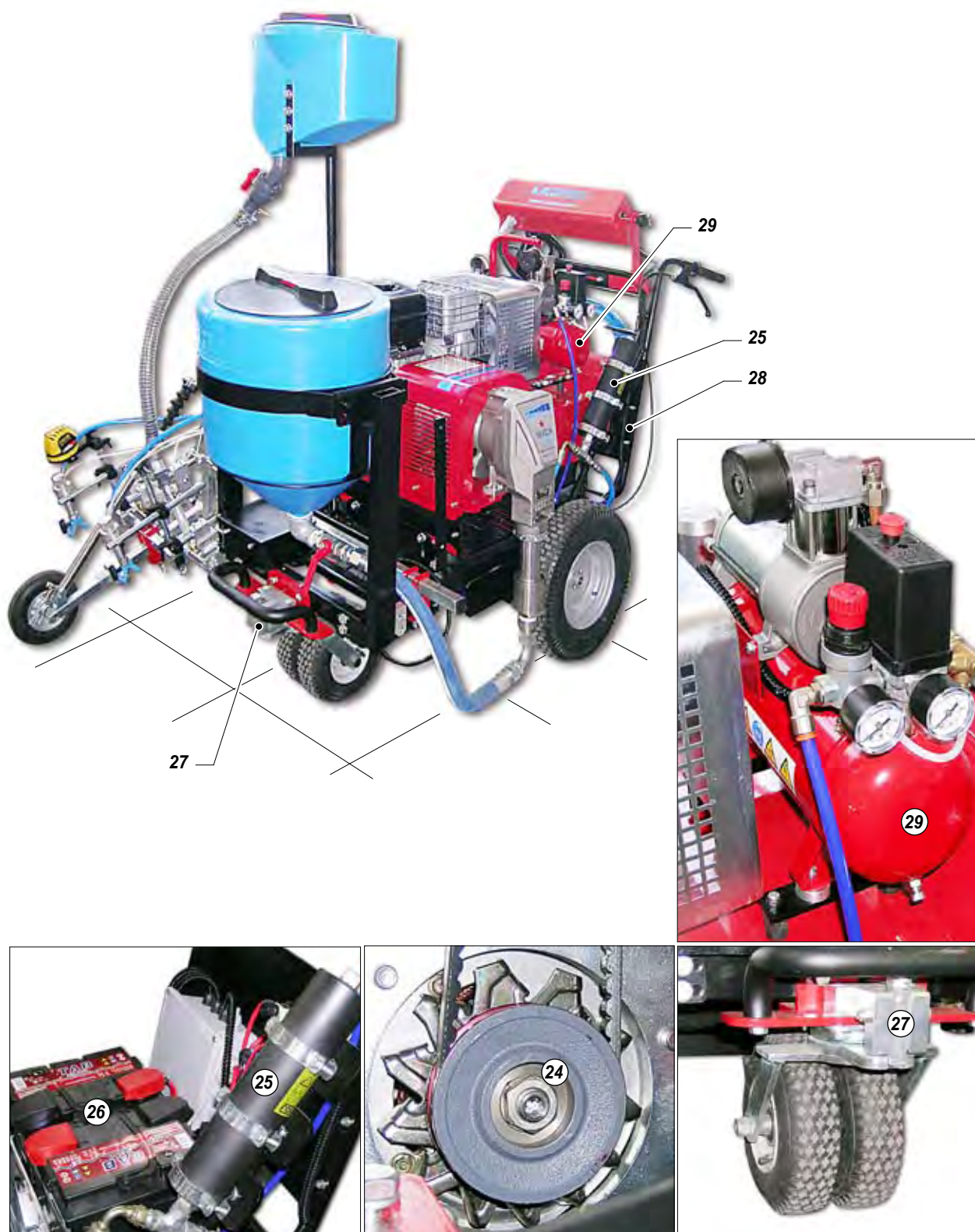
REP.	Description
7	Clapet de refoulement pistolets
8	Tuyau alimentation produit
9	Tuyau de recirculation
10	Soupape de recirculation-sûreté
11	Filtre de refoulement
12	Tuyau à haute pression
13	Groupes de distribution sphères réfringentes



REP.	Description
14	Head Liner de contrôle
15	Réservoir sphères réfringentes
16	Réservoir lt. 50
17	Pistolet de pulvérisateur airless LA95
18	Cylindre de soulèvement stabilisateur

REP.	Description
19	Chariot de guide distance entre pistolet /surface
20	Groupe pompant
21	Moteur électrique pour marche avant/arrière
22	Soupape de reflux produit
23	Électrovannes pistolets et soulèvement bras






REP.	Description
24	Alternateur électrique rechargement batterie
25	Compensateurs de coups
26	Groupe batteries pour traction


REP.	Description
27	Gouvernail antérieur
28	Structure du chariot avec poignée ergonomique
29	Compresseur alimentation installation pneumatique

## D TRANSPORT ET DEBALLAGE

- Respecter scrupuleusement l'orientation de l'emballage indiquée à l'extérieur par des messages écrits ou des symboles.
- Avant d'installer l'appareil, préparer un milieu adapté avec l'espace nécessaire, l'illumination approprié, et un sol propre et lisse.

	<p>Toutes les opérations de déchargement et de manutention de l'appareil sont du ressort de l'utilisateur qui devra faire très attention à ne pas provoquer de dommages aux personnes ou à l'appareil.</p> <p>Pour l'opération de déchargement utiliser du personnel spécialisé et compétent (<i>conducteurs de chariots, grutiers etc.</i>) et un moyen de levage approprié d'une portée adaptée au poids de l'emballage, et respecter toutes les normes de sécurité.</p> <p>Le personnel devra être équipé des moyens de protection personnels appropriés.</p>
---	--




- Le fabricant décline toute responsabilité quant au déchargement et au transport de l'appareil sur le lieu de travail.
- Contrôler l'état de l'emballage au moment de la réception. Retirer l'appareil de l'emballage et contrôler qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport. Si l'on trouve des composants endommagés, contacter immédiatement la société **LARIUS** et le transporteur. Le délai maximum pour communiquer les détériorations est de 8 jours à compter de la date de réception de l'appareil. La communication devra se faire par lettre recommandée avec accusé de réception adressée à **LARIUS** et au transporteur.

	<p>L'élimination des matériaux d'emballage, à la charge de l'utilisateur, devra être effectué conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil.</p> <p>Quoiqu'il en soit il convient de recycler de la manière la plus écologique possible les matériaux de l'emballage.</p>
---	---

## E CONSIGNES DE SECURITÉ

- L'employeur devra veiller à informer le personnel sur les risques d'accident, sur les dispositifs de sécurité à disposition de l'opérateur et sur les règles générales de prévention des accidents du travail prévues par les directives internationales et la législation du pays dans lequel est installé l'appareil, et également sur les normes en matière de pollution de l'environnement.




- Le personnel devra respecter scrupuleusement les normes de prévention des accidents du travail du pays dans lequel est installé l'appareil et les normes en matière de pollution de l'environnement.

	<p><b>Lire intégralement et avec attention les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.</b></p> <p><b>Conserver soigneusement les instructions.</b></p>
	<p><b>Les alterations ou remplacements non autorisés d'une ou plusieurs des parties qui composent l'appareil, les utilisations d'accessoires, d'outils, de matériaux de consommation différents de ceux recommandés par le fabricant, peuvent représenter un risque d'accident et dégagent le fabricant de toute responsabilité civile et pénale.</b></p>
	




- Tenir la zone de travail en ordre. Le désordre sur le lieu de travail peut entraîner un risque d'accident.
- Toujours garder un bon équilibre en évitant les postures instables.
- Avant d'utiliser l'appareil contrôler avec le plus grand soin qu'il n'y a pas de parties endommagées et qu'il est en mesure de travailler correctement.
- Toujours respecter les instructions pour la sécurité et les normes en vigueur.
- Ne pas permettre aux personnes étrangères au service de rentrer dans la zone de travail.
- Ne **jamais** dépasser les pressions maximales de service indiquées.
- Ne **jamais** diriger le pistolet vers soi ou vers d'autres personnes. Le contact avec le jet peut provoquer de graves blessures.
- En cas de blessures causées par le jet du pistolet consulter immédiatement un médecin en indiquant le type de produit injecté. Ne **jamais** sous-estimer une lésion procurée par l'injection d'un fluide.
- Toujours débrancher et décharger la pression du circuit avant d'effectuer tout type de contrôle ou de remplacement des pièces de l'appareil.
- Ne modifier en aucun cas les pièces de l'appareil. Vérifier régulièrement les composants du système. Remplacer les pièces endommagées ou usées.
- Serrer et contrôler tous les points de raccordement entre la pompe, le tuyau flexible et le pistolet avant d'utiliser l'appareil.
- Toujours utiliser le tuyau flexible prévu dans l'outillage standard fourni avec l'appareil. L'utilisation d'accessoire ou outils




différents de ceux recommandés dans le présent manuel peut entraîner des risques d'accident.


- Le fluide contenu dans le tuyau flexible peut être très dangereux. Manier avec prudence le tuyau flexible. Ne pas tirer sur le tuyau flexible pour déplacer l'appareil. Ne jamais utiliser un tuyau flexible endommagé ou réparé.

  	<p><b>La vitesse élevée de passage du produit dans le tuyau flexible peut créer de l'électricité statique qui se manifeste par de petites décharges et étincelles. La pompe est reliée à la terre avec une chaîne traînante.</b></p>
---	--

- Éviter à tout prix de vaporiser des produits inflammables ou des solvants dans des milieux fermés.
- Éviter à tout prix d'utiliser l'appareil dans des milieux saturés de gaz potentiellement explosifs.

  	<p><b>Toujours vérifier la compatibilité du produit avec les matériaux des composants de l'appareil (pompe, pistolet, tuyau flexible et accessoires) avec lesquels il peut entrer en contact.</b></p> <p><b>Ne pas utiliser de peintures ou de solvants contenant des hydrocarbures halogénés (comme le chlorure de méthylène). Ces produits au contact de parties en aluminium de l'appareil peuvent causer des réactions chimiques dangereuses avec risque d'explosion.</b></p>
--	---

  	<p><b>SI LE PRODUIT À UTILISER EST TOXIQUE EN ÉVITER L'INHALATION ET LE CONTACT EN UTILISANT DES GANTS DE PROTECTION, DES LUNETTES DE PROTECTION ET DES MASQUES APPROPRIÉS.</b></p>
---	---

	<p><b>PRENDRE LES MESURES DE PROTECTION ANTI-BRUIT QUI S'IMPOSENT LORSQUE L'ON TRAVAILLE À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL.</b></p>
---	---

**Normes de sécurité du moteur à explosion:**

- Lire attentivement le manuel du moteur joint en annexe.

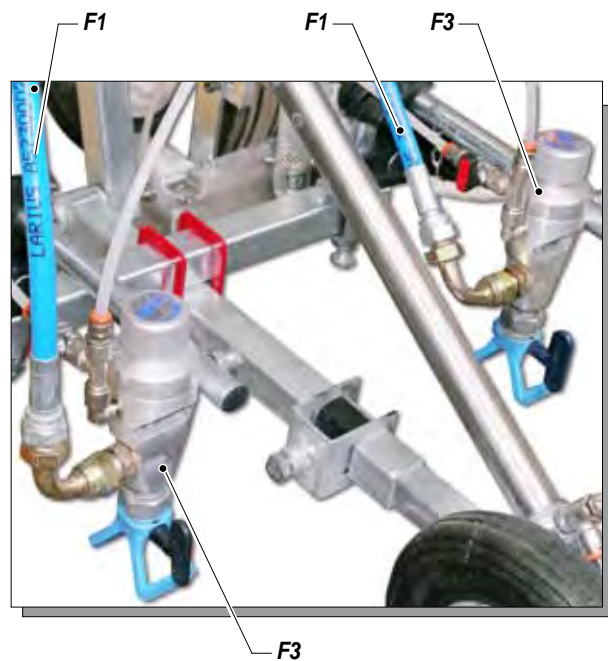
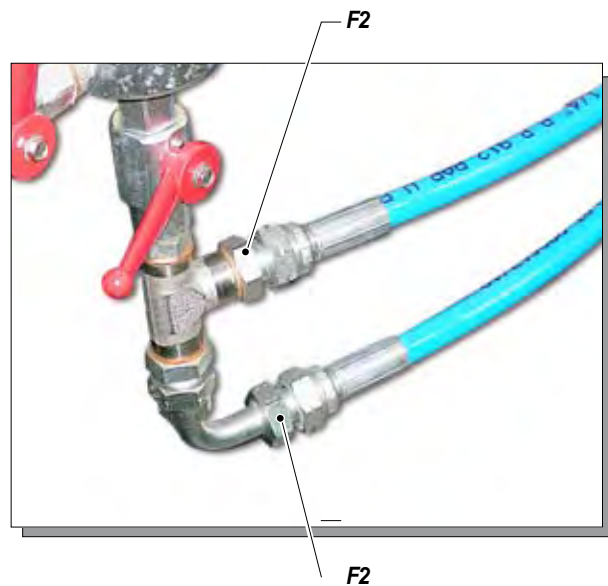


	<p><b>Ne jamais tenter de modifier les valeurs de calibrages des instruments.</b></p>
---	---

## F MISE AU POINT

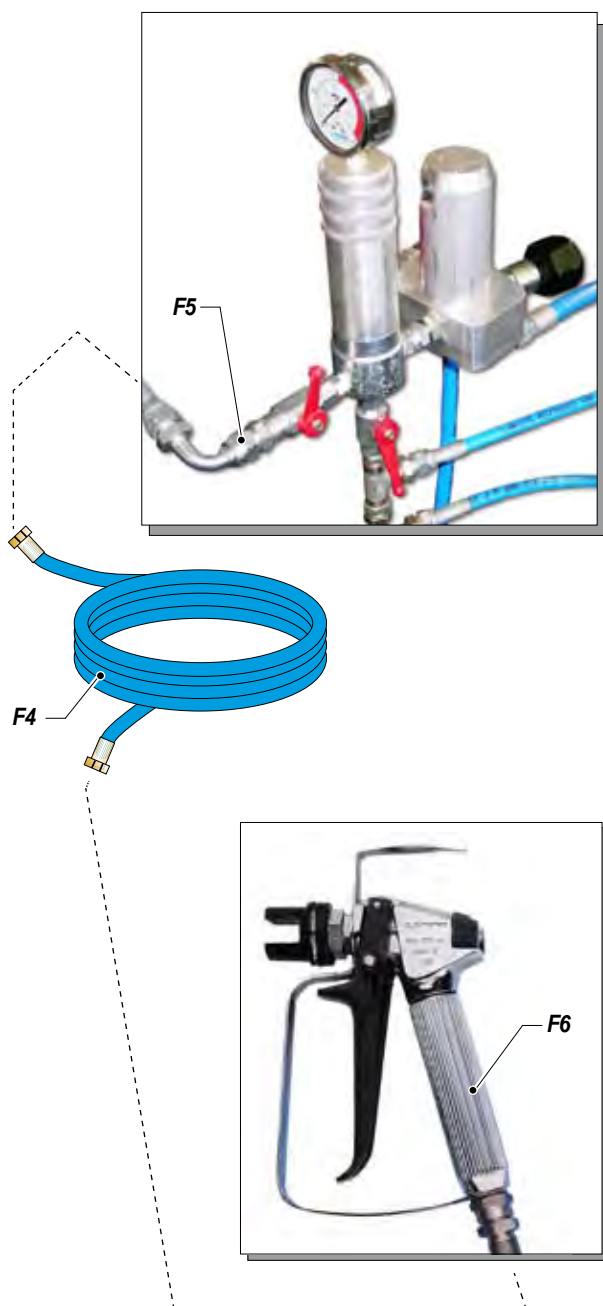
### RACCORDEMENTS PISTOLETS AUTOMATIQUES

- Raccorder le tuyau flexible haute pression (F1) au raccord (F2) et aux pistolets (F3) en ayant soin de serrer avec force les raccords (on conseille d'utiliser deux clés). **NE PAS** utiliser de colles à sceller pour les filetages sur les raccords.
- On recommande d'utiliser le tuyau prévu dans l'outillage standard fourni avec l'appareil. **NE JAMAIS** utiliser de tuyau flexible endommagé ou réparé.

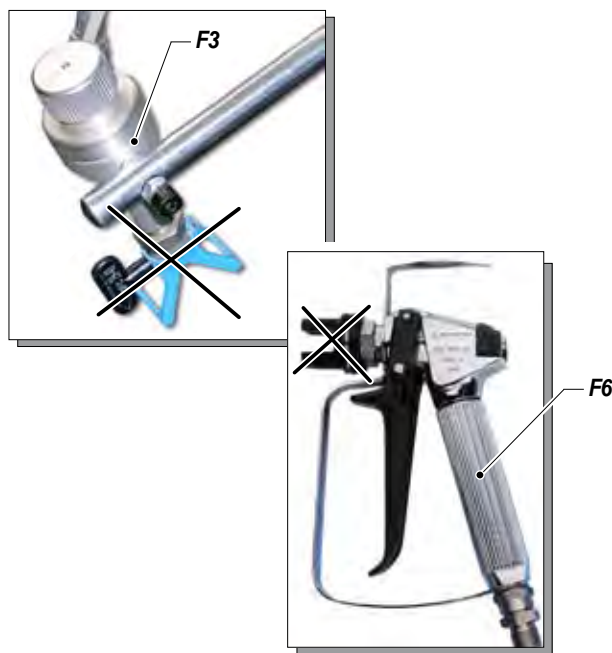


**RACCORDEMENT PISTOLET MANUAL**

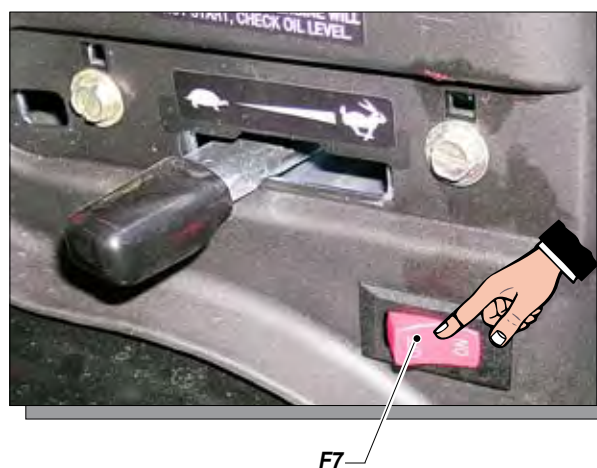
- Raccorder le tuyau flexible haute pression (F4) au raccord (F5) et au pistolet (F6) en ayant soin de serrer avec force les raccords (on conseille d'utiliser deux clés).



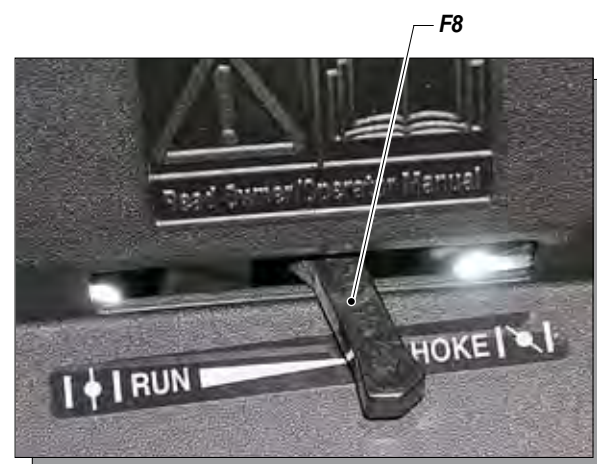
- S'assurer que les pistolets (F3-F6) sont sans gicleur.



- Appuyer sur l'interrupteur (F7) ON (I) de l'appareil.



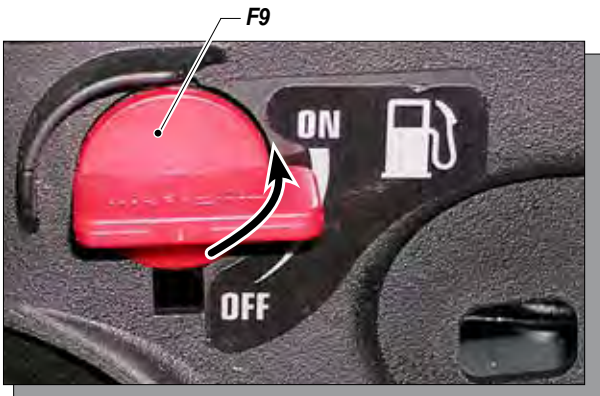
- Tirer le levier (F8) pour le premier démarrage à froid.



**LAVAGE DU NOUVEL APPAREIL**

- L'appareil a été testé à l'usine avec de l'huile minérale légère qui est restée à l'intérieur du groupe pompant pour le protéger. Par conséquent avant d'aspirer le produit il faut faire un lavage avec du diluant.
- Remplir de liquide de lavage le réservoir produit.
- A l'aide d'un pinceau nettoyer l'intérieur du réservoir.

- Ouvrir le robinet (F9) du carburant en le plaçant sur "ON".



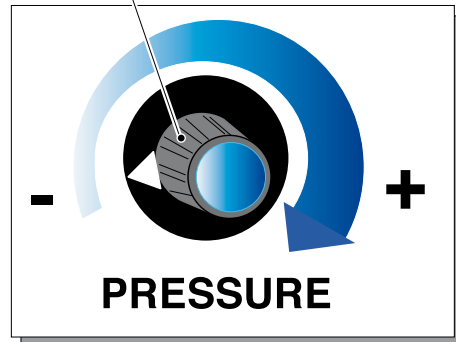
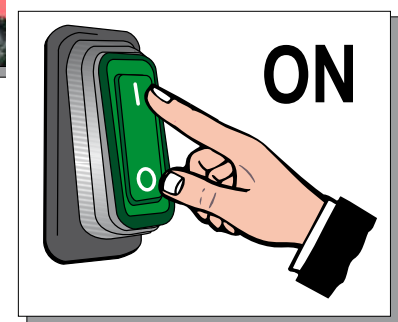
- Déplacer le levier de l'accélérateur (F10) à la moitié environ de sa course.



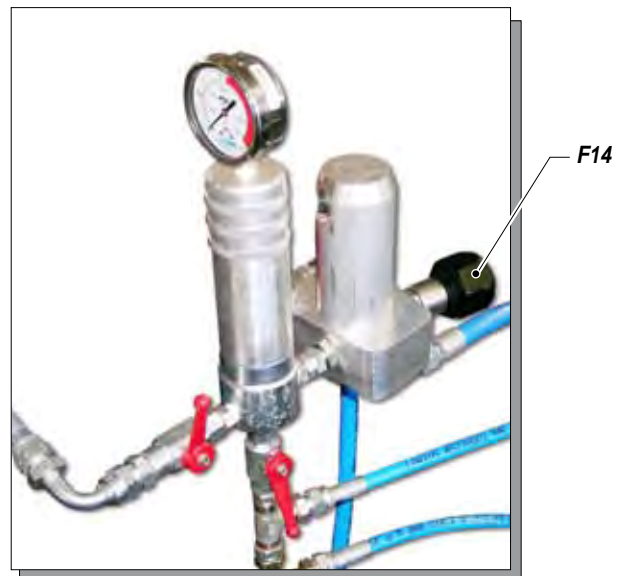
- Tirer la corde pour le démarrage (F11).



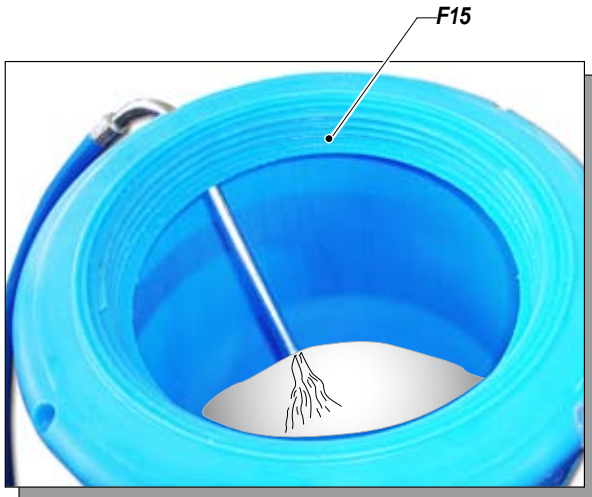
- Placer l'interrupteur (F12) de l'appareil sur ON (I) pour activer le panneau de contrôle Head Liner.
- Tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage de la pression (F13) afin que la machine fonctionne au ralenti.



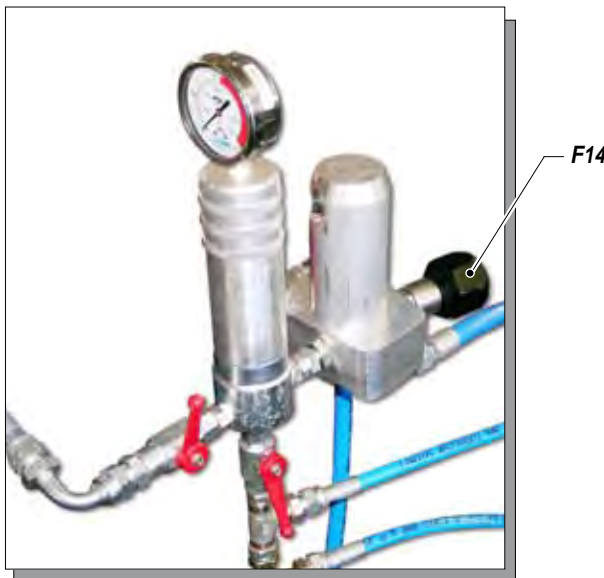
- Ouvrir la soupape de recirculation (F14).



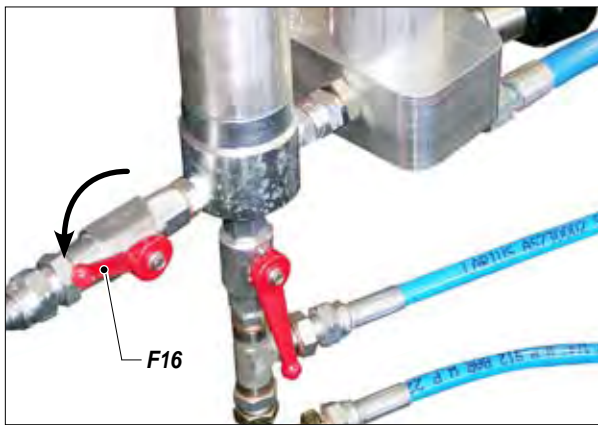
- Contrôler visuellement si le liquide de nettoyage commence à circuler dans le réservoir (F15).



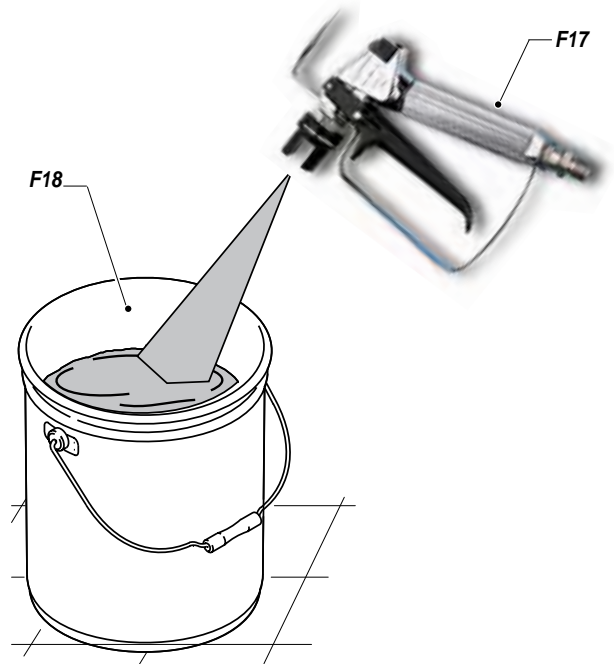
- Fermer la soupape de recirculation (F14).



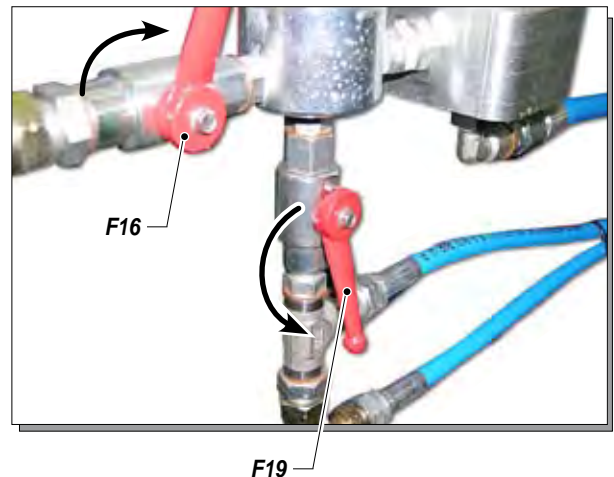
- Ouvrir le robinet (F16) du pistolet manuel.



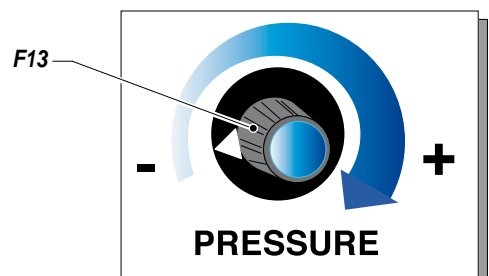
- Diriger le pistolet manuel (F17) vers un récipient de récupération (F18) et garder la détente enfoncée (de manière à évacuer l'huile présente) jusqu'à ce que l'on voit sortir du solvant propre. A ce stade, relâcher la manette.



- Fermer le robinet (F16) du pistolet manuel.
- Ouvrir le robinet (F19) pour les pistolets automatiques.
- Exécuter la même opération également pour les pistolets de pulvérisation automatiques (voir instructions panneau de contrôle Head Liner).
- Eliminer le solvant resté dans les tuyaux en actionnant le pistolet manuel et les pistolets automatiques.



- Dès que la pompe commence à tourner à vide, tourner le bouton (F13) au minimum pour arrêter la pompe.





Strictement éviter de pulvériser dans des environnements fermés. De plus il est conseillé de se positionner avec le pistolet à distance de la pompe de manière à éviter le contact avec les vapeurs de solvant et le moteur.

- Arrêter le moteur à explosion.
- La machine est maintenant prête. Dans le cas où il faudrait utiliser des peintures à l'eau, en plus du lavage avec le solvant il est conseillé de laver à l'eau savonneuse puis à l'eau propre (*en répétant toutes les opérations précédentes*).
- Enclencher l'arrêt de la détente du pistolet manuel et fixer le gicleur.
- Enclencher l'arrêt de la détente des pistolets automatiques et fixer les gicleurs.

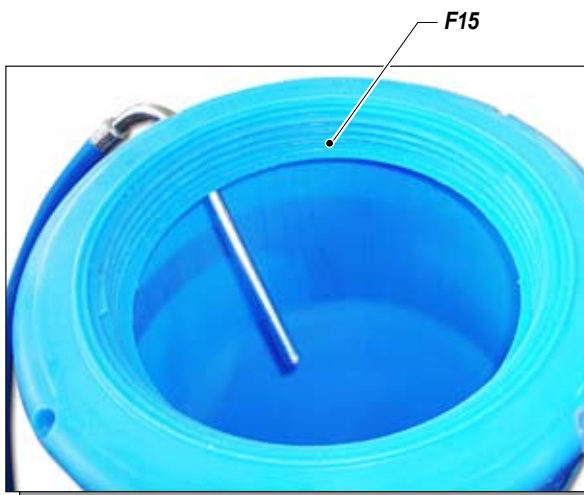
### PRÉPARATION DE LA PEINTURE

- S'assurer que le produit se prête bien à une application au pistolet.
- Mélanger et filtrer le produit avant de l'utiliser. Pour le filtrage on conseille d'employer les sacs filtrants **LARIUS METEX FIN** (réf. 214) et **GROS** (réf. 215).



S'assurer que le produit que l'on veut vaporiser est bien compatible avec les matériaux composant l'appareil (*acier inoxydable et aluminium*). A cette fin consulter le fournisseur du produit.

- Remplir le réservoir (F15) de peinture.

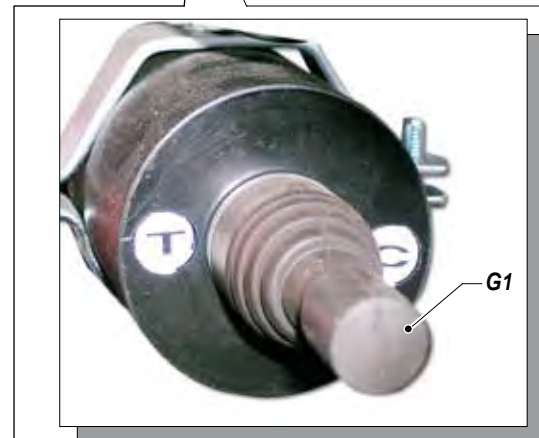


Ne pas utiliser de produits contenant des hydrocarbures halogènes (*comme le chlorure de méthylène*). Ces produits, au contact des parties en aluminium de l'appareil, peuvent causer des réactions chimiques dangereuses avec risque d'explosion.

## G FONCTIONNEMENT

### LANCEMENT DES OPERATIONS DE TRAVAIL

- N'utiliser l'appareil qu'après avoir achevé toutes les opérations de **MISE AU POINT** décrites aux pages précédentes.
- S'assurer que tous les leviers soient dans la position de "**RELACHEMENT**", c'est-à-dire qu'ils ne soient pas enclenchés.
- Vérifier si le levier (G1) automatique est sur "0".



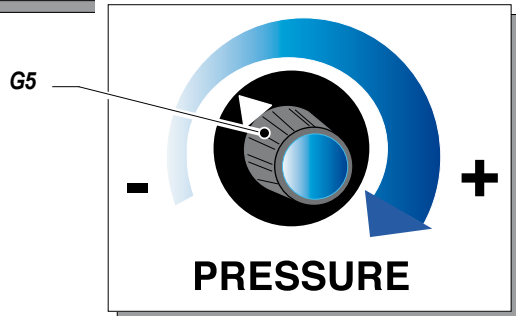
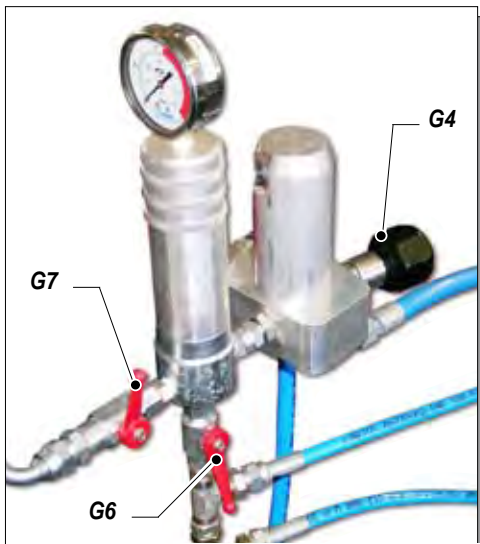
- Vérifier que dans le réservoir il y ait suffisamment d'essence sans plomb. Commuter le robinet de l'essence (G2) sur la position "**ON**".



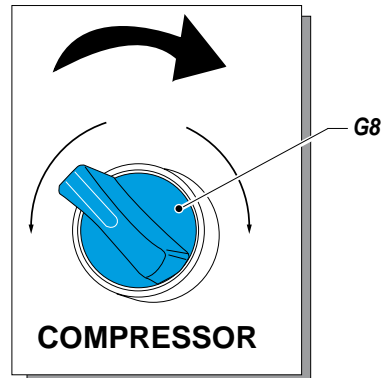
- Actionner la commande d'allumage du moteur avec la corde à enroulement automatique (G3).



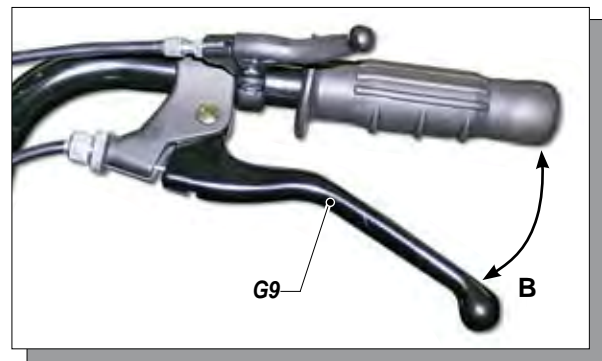
- Ouvrir la soupape de recirculation (G4).
- Tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage de la pression (G5) afin que la machine fonctionne au ralenti.
- Contrôler visuellement si le produit commence à circuler dans le réservoir.
- Fermer la soupape de recirculation (G4).
- Ouvrir le robinet (G6) pour les pistolets automatiques.
- Ouvrir le robinet (G7) (si nécessaire seulement pour peinture au pistolet manuel).
- Tourner le bouton de réglage de la pression (G5) jusqu'à la valeur nécessaire au type de travail (120 ÷ 190 bar).



- Activer le compresseur (G8) (régler la pression du compresseur à 6 bars).



- Désinsérer le blocage de la roue antérieure avec le levierz (G9), pour pouvoir déplacer la machine avec plus de facilité et maniabilité.



A = Blocage désinséré  
B = Blocage inséré

REGULATION VITESSE GROUPE DE POMPAGE

- Déplacer légèrement le levier d'accélération moteur (G10) pour pouvoir augmenter ou diminuer la vitesse de la pompe. Pendant l'opération de peinture il est conseillé de garder la position du levier de l'accélérateur (G10) normalement à 3/4 environ de sa course.

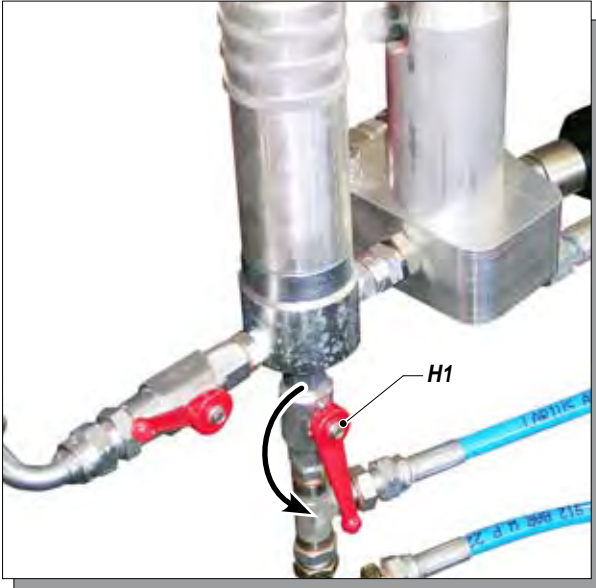


G10

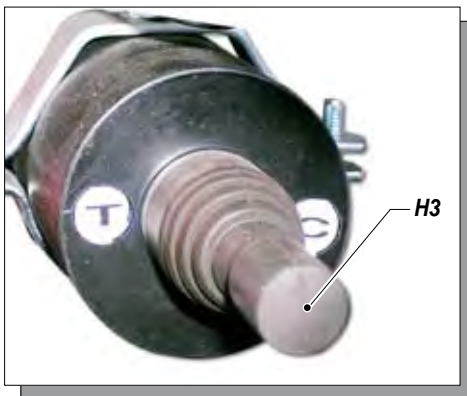


## H OPERATIONS DE VERNISSAGE

- Pour utiliser les pistolets commuter la vanne d'ouverture (H1) placée à la sortie du filtre de refoulement. De cette manière les deux pistolets de traçage des lignes auront la possibilité de distribuer de la peinture en commutant le levier manuel ou le levier automatique.

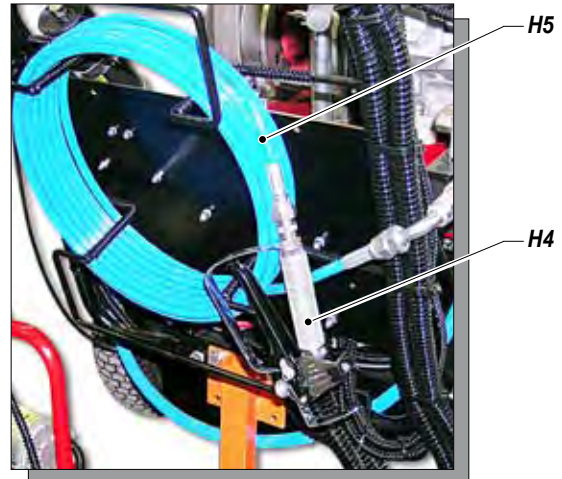


- Il est possible de commuter le levier de commande (H3) placé sur la poignée droite, sur la position "T" (POINTILLE) ou sur la position "C" (CONTINU) pour configurer les conditions de travail des pistolets automatiques. (Pour la programmation voir la partie "utilisation panneau").

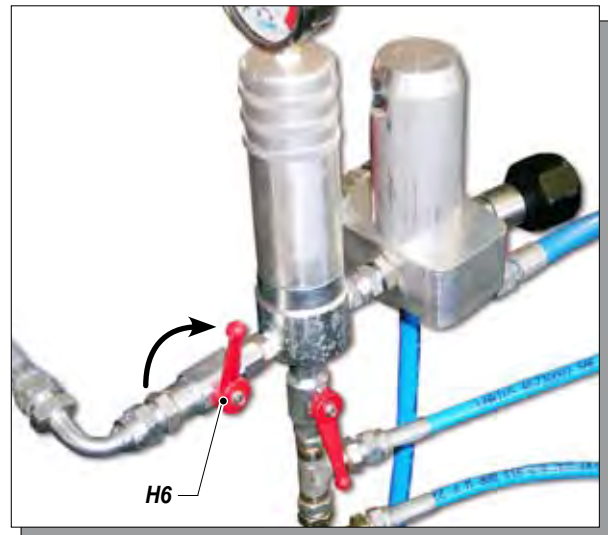


- La machine est dotée d'un troisième pistolet manuel (H4) avec tuyau de 15 m (H5) pour effectuer des traçages routiers avec un gabarit.

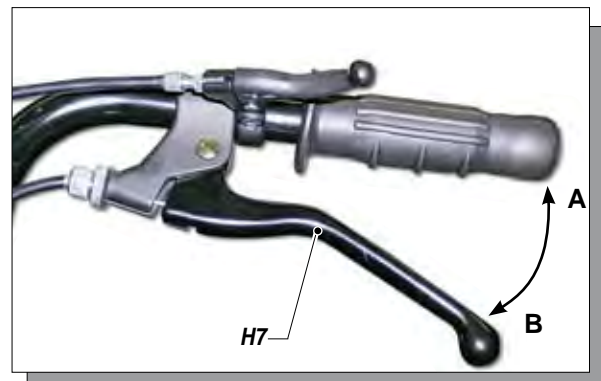
Le pistolet est situé sous les poignées de commande et positionné sur l'enrouleur.



- Pour utiliser le pistolet manuel il est nécessaire de commuter la vanne d'ouverture en position (H6) placée à la sortie du filtre de refoulement.



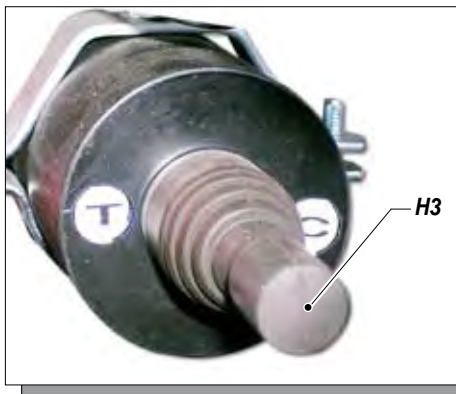
- S'il faut intervenir sur une longue ligne droite, relâcher le levier (H7) dans la position "B". Un arrêt mécanique à déclic portera automatiquement la roue avant (H8) dans la seule position droite pour assurer à l'opérateur un trajectoire rectiligne.



A = Blocage désinséré  
B = Blocage inséré



- Appuyer sur le bouton d'avancement (H8) et commencer à travailler en fonction du cycle configuré en actionnant le levier de commande du pistolet "T" ou "C" (H3).



### RÉGLAGE DU JET DE VAPORISATION

- Tourner lentement la poignée de réglage pression dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir la valeur de pression qui garantit une bonne atomisation du produit.
- Une vaporisation inconstante et prononcée sur les côtés indique une pression d'exercice trop basse. Au contraire une pression trop haute provoque un fort brouillard (*overspray*) avec perte de matériau.

- Ne pas pulvériser sans faire avancer simultanément la machine pour éviter toute surépaisseur de peinture.
- Toujours effectuer des passages réguliers en bandes parallèles (*pistolet manuel*).
- Garder une distance constante entre le pistolet et le support à peindre et rester perpendiculaire par rapport à ce dernier.



**Ne JAMAIS diriger le pistolet vers soi ou vers d'autres personnes.**



**Le contact avec le jet peut provoquer de graves blessures.**

**En cas de blessures causées par le jet du pistolet consulter immédiatement un médecin en indiquant le type de produit injecté.**



**Soupape de sûreté:** quand on travaille avec le maximum de pression disponible, aux moments où l'on relâche la gâchette du pistolet, de brusques augmentations de pression peuvent survenir. Dans ce cas la soupape de sûreté s'ouvre automatiquement, en déchargeant une partie du produit provenant du petit tuyau de recirculation, puis se referme de façon à rétablir les conditions de travail originales.



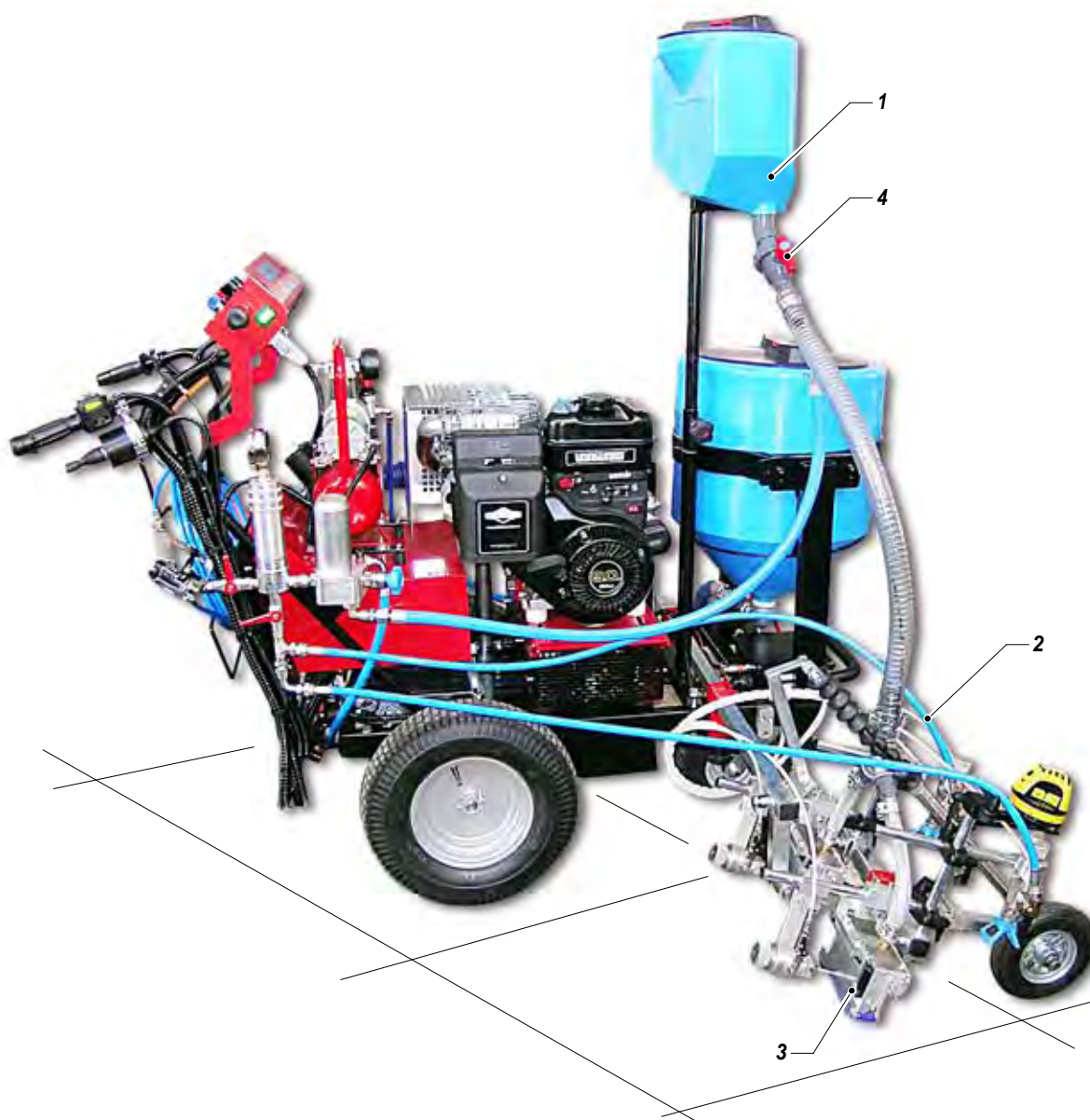
**Après l'utilisation de l'appareil, suivre toutes les procédures de décompression et de lavage indiquées dans le manuel. A la fin du travail, replacer les leviers dans la position de repos.**

# I APPENDICE "A": EQUIPEMENT AVEC ACCESSOIRE DE DISTRIBUTION DES MICROSPHERES REFLECHISSANTES

## DESCRIPTION EQUIPEMENT

Avec le nouveau système de distribution des microsphères réfléchissantes l'équipement "DRAGON LINER" pourra tracer une signalisation routière plus visible et donc plus sûre même lorsque les conditions atmosphériques sont mauvaises.

Le Kit de distribution des microsphères se compose d'un réservoir par gravité avec double sortie, deux tuyaux en caoutchouc qui acheminent les matériaux aux distributeurs à vanne qui, grâce aux leviers de commande des pistolets, actionnent l'ouverture.



REP.	Description
1	Réservoir par gravité
2	Tuyaux de remplissage
3	Distributeurs à vanne
4	Vanne de distribution matériau réfléchissant

## J RÉGLAGES

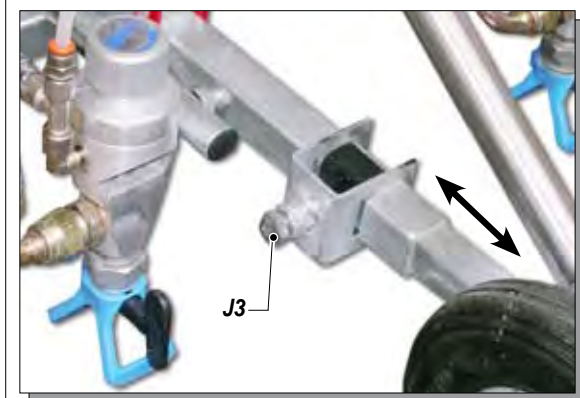
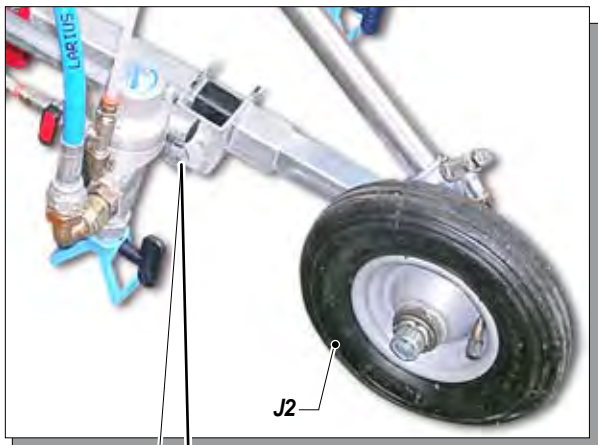
### RÉGLAGE GROUPE DE DISTRIBUTION

Pour régler la quantité de microsphères réfléchissantes du groupe de distribution tourner la poignée (J1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (+) pour augmenter la quantité de produit et dans le sens des aiguilles d'une montre (-) pour la diminuer.



### RÉGLAGE ROUE DE STABILISATION

Pour régler la position de la roue stabilisation (J2) il est nécessaire d'agir sur les poignées (J3).

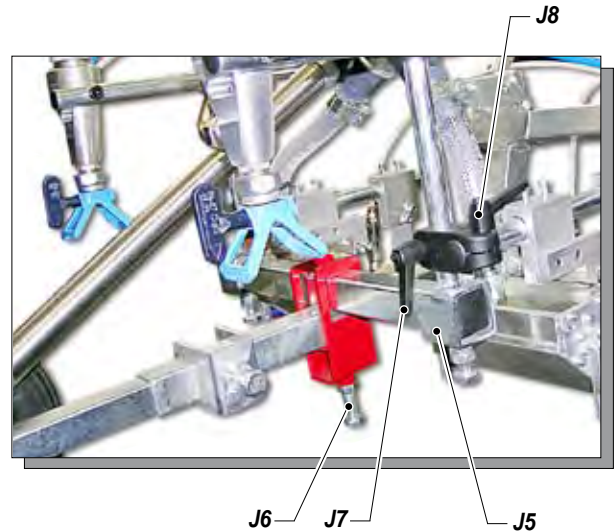


### RÉGLAGE BRAS PORTE-PISTOLETS

Pour régler la longueur du bras porte-pistolets (J5) il faut dévisser la vis (J6).

Une fois le réglage effectué, bloquer le bras porte-pistolets (J5) il faut dévisser la vis (J6).

Pour régler la position des pistolets de pulvérisation il est nécessaire d'agir sur les poignées (J7-J8).

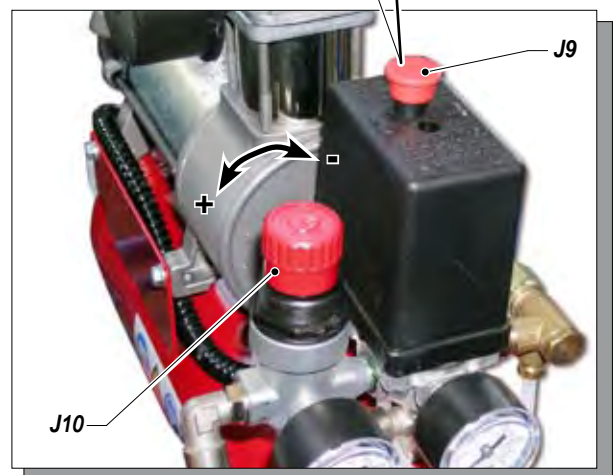
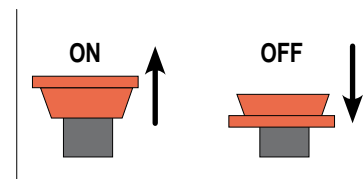


### RÉGLAGE PRESSION INSTALLATION PNEUMATIQUE



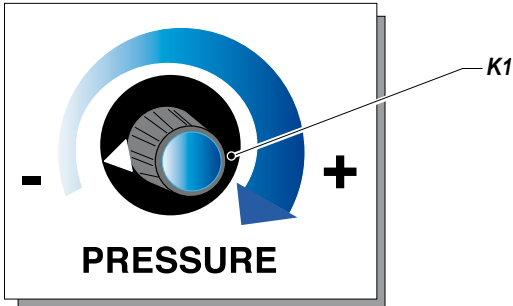
Avant de régler la pression il est nécessaire d'allumer le compresseur au moyen du bouton (J9).

Pour régler la pression de l'installation pneumatique, tourner la poignée (J10) dans le sens des aiguilles d'une montre (+) pour augmenter la pression et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-) pour la diminuer.

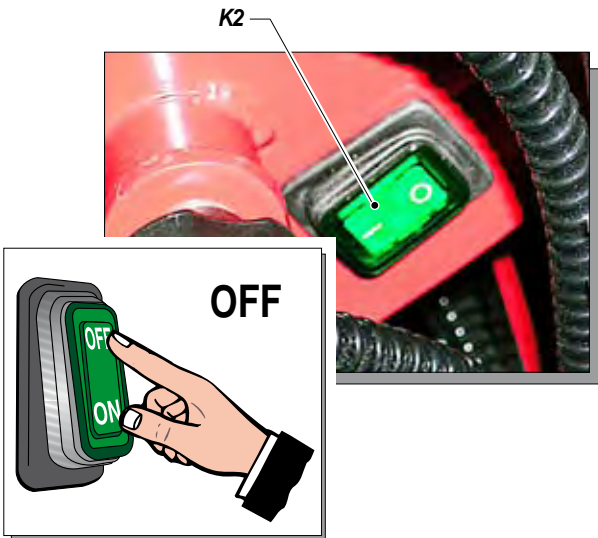


## K NETTOYAGE A LA FIN DE L'UTILISATION

- Réduire la pression au minimum (*tourner la poignée de réglage (K1) de la pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre*).



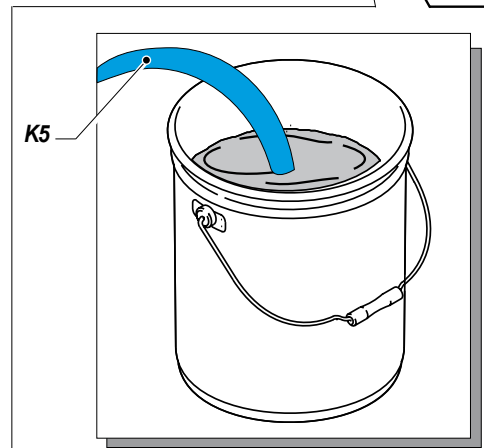
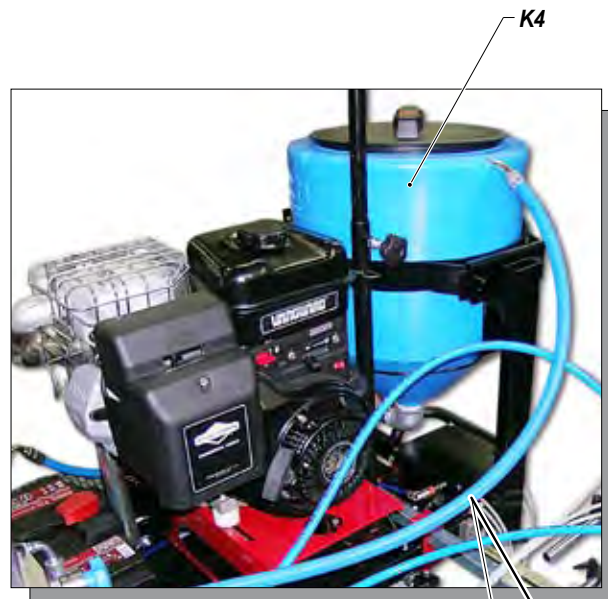
- Appuyer sur l'interrupteur (K2) situé sur la boîte du moteur électrique, de manière à éteindre l'appareil.



- Ouvrir la soupape de recirculation-sûreté (K3) de manière à faire évacuer la pression dans le circuit.



- Eliminer la peinture restée dans le réservoir (K4) en déplaçant le tuyau de recirculation (K5) dans un récipient.

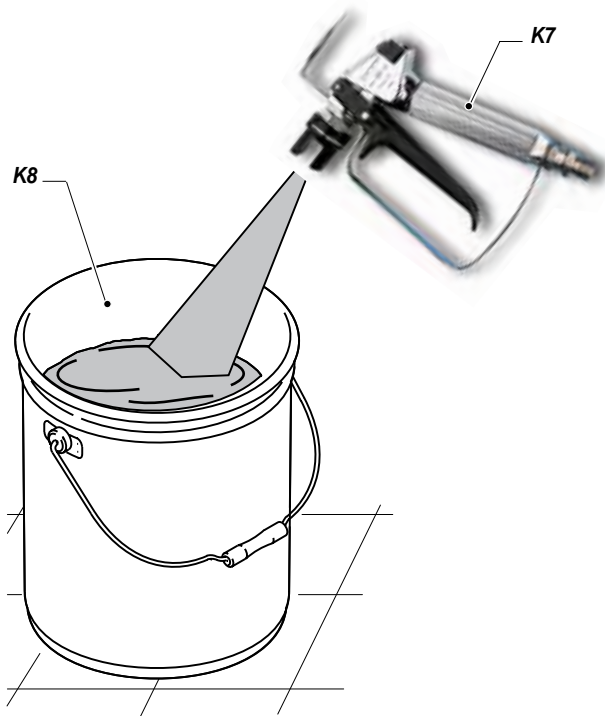


- Tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage de la pression (K6) en faisant fonctionner la machine avec la pression au minimum (*pompe en marche*).
- Vider le réservoir (K4).
- Tourner le bouton de réglage de la pression (K6) sur le minimum (*pompe à l'arrêt*).
- Introduire le liquide de lavage dans le réservoir.
- A l'aide d'un pinceau nettoyer les parois du réservoir.
- Tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage de la pression (K6) afin que la machine fonctionne avec la pression au minimum (*pompe en marche*).
- Attendre la sortie du liquide de nettoyage du tuyau de recirculation placé dans le récipient (*propre*).
- Tourner le bouton de réglage de la pression (K6) sur le minimum (*pompe à l'arrêt*).

- Fermer la soupape de recirculation (K3).



- Repositionner le tuyau de recirculation dans le réservoir.
- Enlever les buses des pistolets et les laver à part.
- Tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage de la pression (K6) afin que la machine fonctionne avec la pression au minimum (*pompe en marche*).
- Diriger le pistolet manuel (K7) dans un récipient (K8), décharger la peinture restante et attendre le passage du liquide de nettoyage jusqu'à ce qu'il soit propre.



## L ENTRETIEN GÉNÉRAL

### QUOTIDIEN

- Nettoyer les filtres;
- Nettoyer les buses;
- Nettoyer tout le circuit de la peinture avec un produit adapté;
- Contrôler le moteur à essence (*voir fiche relative à l'entretien*).

### PÉRIODIQUE

- Contrôler les joints reliés à la pompe (*si le produit continue de couler remplacer les joints*);
- Nettoyer les parties mobiles, les incrustations de peinture (*enclenchements traction, pistolets à peinture, etc.*);
- Contrôler la tension des câbles d'actionnement des pistolets, de blocage de la roue, de la traction;
- Contrôler que les tuyaux et tous les raccords soient serrés correctement.

## M ENTRETIEN ORDINAIRE

### CONTROLE DE LA BAGUE SERRE-JOINTS

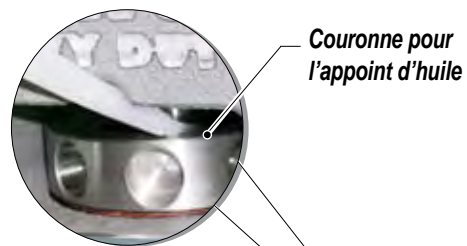
Les garnitures n'ont pas besoin de réglage. La bague est utilisée seulement pour le montage et le démontage des garnitures et pour l'appoint de l'huile.




**Toujours couper l'alimentation électrique et décharger la pression dans le dispositif de pompage (*ouvrir la soupape de déchargement*) avant d'effectuer les opérations d'entretien.**

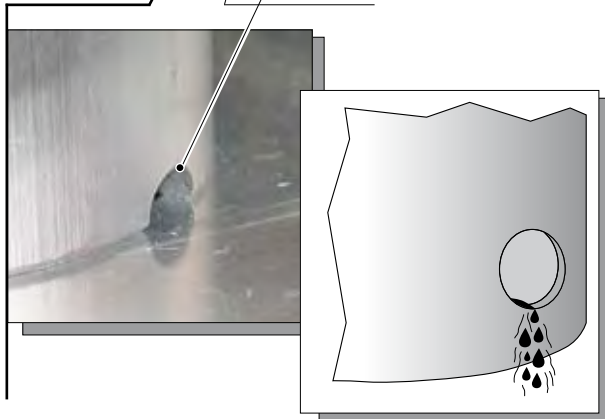
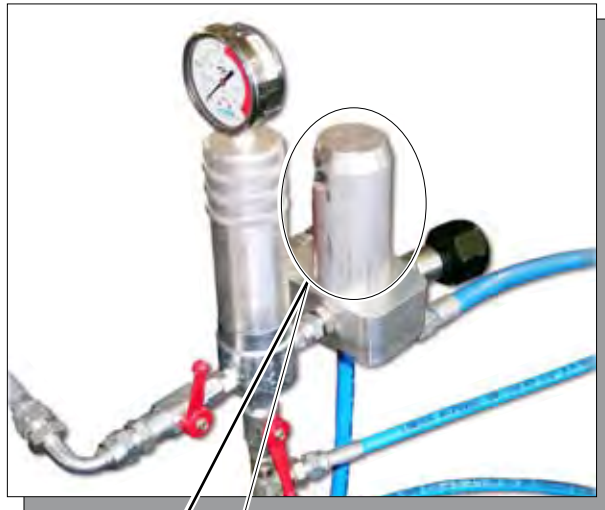
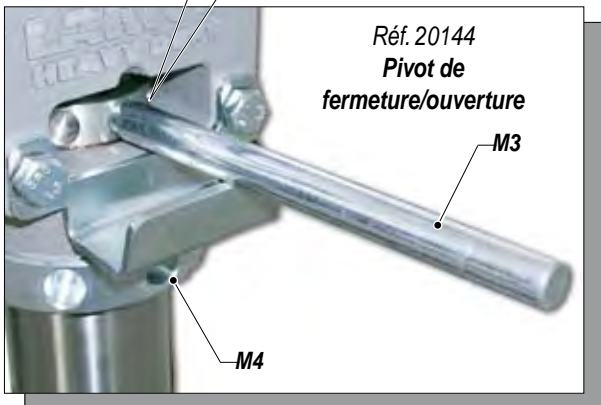
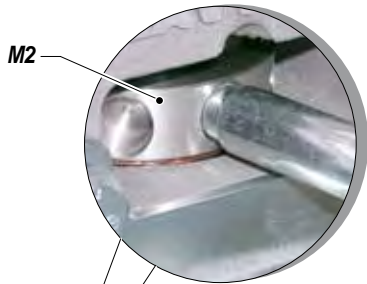
**Attendre 30 secondes avant de procéder aux opérations d'entretien, de façon à décharger complètement les éventuels résidus de tension électrique.**

- Utiliser le lubrifiant (M1) fourni avec la machine (*réf. 16325*) pour faciliter le coulissement du piston à l'intérieur du système d'étanchéité et interposer l'huile entre le piston et l'air.



 Avant de commencer chaque journée de travail, contrôler que la frette soit remplie d'huile hydraulique (réf. 16325); l'huile favorise le coulisement du piston et empêche la matière, sortie par les garnitures, de sécher quand l'appareil est arrêté.

- La frette (M2) doit être vissée jusqu'à la butée. Contrôler toutes les 100 heures de travail, à une pression de 0 bar, qu'elle est en butée.
- Le pivot (M3) fourni avec l'appareil (réf. 20144) sert pour serrer et ouvrir la frette de blocage du dispositif de pompage (M4), qui devra toujours être en prise en jouant le rôle de contre-écrou de blocage.

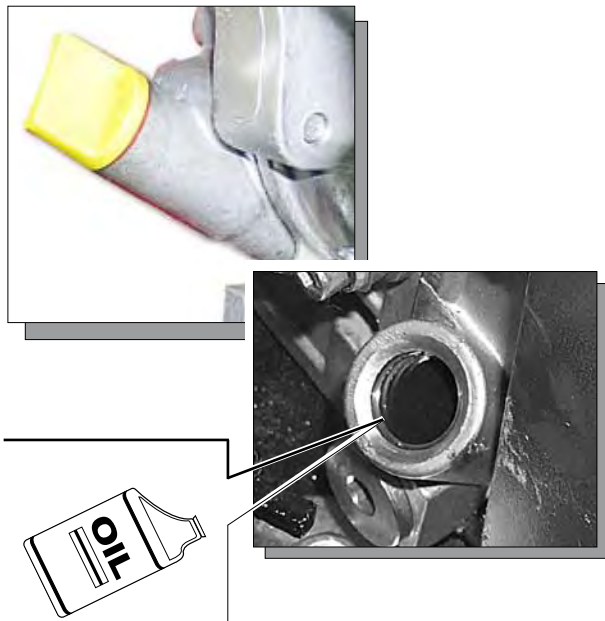


**CONTRÔLER L'HUILE DU MOTEUR**

Contrôler l'huile du moteur toutes les 100 heures de travail par l'intermédiaire des bouchons mesureurs placés sur la base du moteur à essence.  
Rétablir le niveau d'huile si besoin est.

**CONTRÔLE DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU PRESSOSTAT**

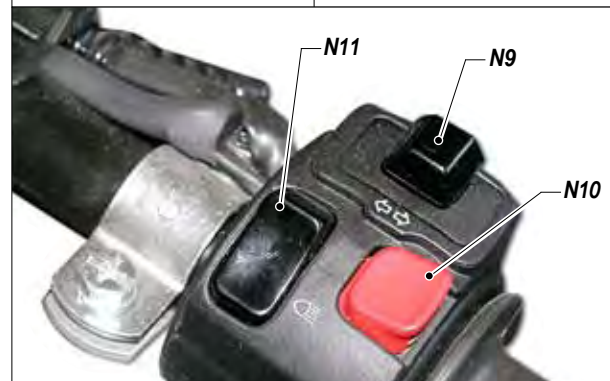
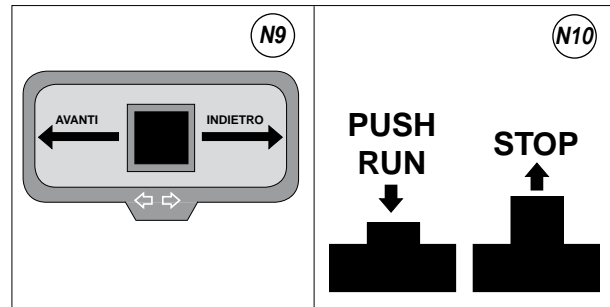
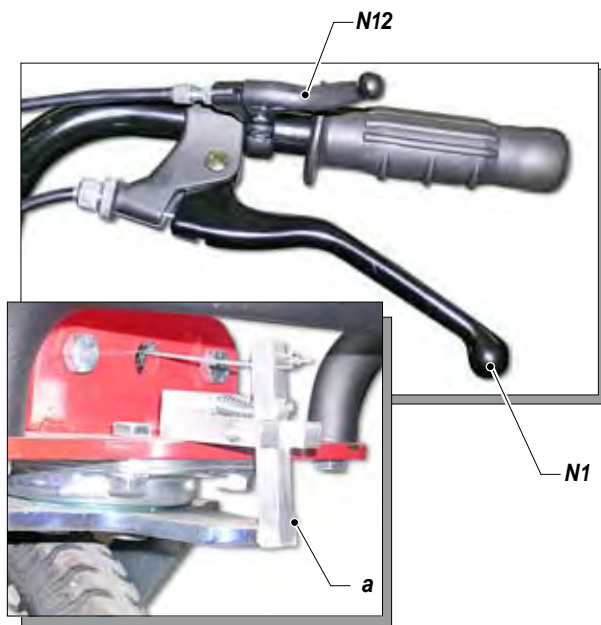
Contrôler qu'il n'y a pas de perte de matière par l'orifice de sécurité (M5) situé à la base du récipient protecteur.  
Si nécessaire, remplacer de la rondelle d'étanchéité du détecteur de pression (M6).



## N DESCRIPTION DES COMMANDES


- N1) Levier de direction**  
En tirant le levier le blocage le guide linéaire se décroche (a) en permettant à la machine d'accomplir les trajectoires curvilignes.
- N2) Sélecteur lumineux bleu**  
Permet l'allumage du compresseur pour le circuit pneumatique.
- N3) Témoin lumineux**  
Lorsque le témoin est allumé il indique que le fonctionnement est disponible.
- N4) Poignée de réglage pression**  
Permet de régler progressivement la pression.
- N5) Sélecteur lumineux**  
Permet de monter ou d'abaisser la roue de stabilisation du groupe de pulvérisation.
- N6) Indicateur**  
Affiche l'état de recharge de la batterie électrique.

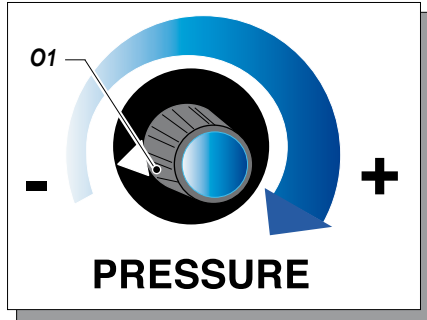
- N7) Poignée de réglage vitesse**  
Permet de régler progressivement la vitesse de marche de la machine.
- N8) Alternateur**  
Lorsque le témoin rouge est allumé il indique une anomalie de fonctionnement de l'alternateur utilisé pour la recharge des batteries.
- N9) Sélecteur de sélection marche**  
Permet de sélectionner la direction de marche de la machine, si appuyé, la marche s'arrête.
- N10) Marche**
- N11) Interrupteur lumière**  
Allume/Eteint le phare antérieur (si prévu).
- N12) Déblocage frein électrique**  
En appuyant sur ce frein, il est possible de déplacer la machine par poussée en cas de panne ou de blocage électrique.





# 0 UTILISATION PASSERELLE DE COMMANDE DRAGON LINER

 Maintenir le bouton de réglage de la pression (O1) sur le minimum pour pouvoir accéder aux différents Menus.



Français



Écran à l'allumage de la boîte électronique Fig.1

Touche MENU

Touche SELECT

- Activer au moyen de l'interrupteur "0-1" placé sur le côté de la passerelle de commande;
- Sur l'écran apparaît la date, l'heure et la température (voir Fig.1);
- En appuyant sur la touche menu la liste des fonctions de 1 à 9 défile.



## MENU 1: CONFIGURATION DE LA DATE

En appuyant sur la touche "MENU" s'affiche la première configuration "1.DATE".

Pour modifier la date:

- Appuyer sur la touche "SELECT" pour entrer dans la page;
- Appuyer sur "MENU" pour varier les nombres de la date;
- Appuyer sur "SELECT" pour passer du jour, au mois, à l'année;
- En appuyant sur "SELECT" lorsque l'on est positionné sur l'année, on retourne à l'étape "1.DATE".

Appuyer sur "MENU" pour passer à l'étape 2.



## MENU 2: CONFIGURATION DE L'HEURE

A partir de l'étape 1, en appuyant sur la touche "MENU" s'affiche la configuration "2.HEURE".

Pour modifier l'heure:

- Appuyer sur la touche "SELECT" pour entrer dans la page;
- Appuyer sur "MENU" pour varier les nombres de l'heure;
- Appuyer sur "SELECT" pour passer de l'heure, aux minutes, aux secondes;
- En appuyant sur "SELECT" lorsque l'on est positionné sur les secondes, on retourne à l'étape "2.HEURE".

Appuyer sur "MENU" pour passer à l'étape 3.



**MENU 3: CONFIGURATION HEURES ENTRETIEN**

A partir de l'étape 2, en appuyant sur la touche "MENU" s'affiche la configuration "3.HEURES ENTRETIEN". Ce menu permet de configurer un n° d'heures entre un entretien et un autre.

Pour modifier l'heure:

- Appuyer sur la touche "SELECT" pour entrer dans la page;
- Appuyer sur "MENU" pour augmenter la valeur configurée. En gardant appuyée la touche "MENU", appuyer et relâcher "SELECT" pour inverser le compteur et ensuite diminuer la valeur configurée;
- En appuyant de nouveau sur "SELECT" on retourne à l'étape "3. HEURES ENTRETIEN".

Appuyer sur "MENU" pour passer à l'étape 4.



**MENU 4: PRÉAVIS ENTRETIEN**

A partir de l'étape 3, en appuyant sur la touche "MENU" s'affiche la configuration "4.PRÉAVIS ENTRETIEN". Ce menu permet de configurer un n° d'heures de préavis d'entretien.

Pour modifier:

- Appuyer sur la touche "SELECT" pour entrer dans la page;
- Appuyer sur "MENU" pour augmenter la valeur configurée. En gardant appuyée la touche "MENU", appuyer et relâcher "SELECT" pour inverser le compteur et ensuite diminuer la valeur configurée;
- En appuyant de nouveau sur "SELECT" on retourne à l'étape "4. PRÉAVIS ENTRETIEN".

Appuyer sur "MENU" pour passer à l'étape 5.



**MENU 5: ENTRETIEN OK**

A partir de l'étape 4, en appuyant sur la touche "MENU" s'affiche la configuration "5. ENTRETIEN OK". Ce menu permet de réinitialiser le compteur après avoir effectué l'entretien.

Pour modifier:

- Appuyer sur la touche "SELECT" pour entrer dans la page;
- Appuyer de nouveau sur "SELECT" pour confirmer l'entretien effectué. L'écran retourne automatiquement au menu "5. ENTRETIEN OK".

Appuyer sur "MENU" pour passer à l'étape 6.



**MENU 6: TOTAUX**

A partir de l'étape 5, en appuyant sur la touche "MENU" s'affiche la configuration "6.TOTAUX". Ce menu affiche le n° d'heures travaillées et le nombre d'activations de l'embrayage de commande de la pompe.

- Appuyer sur la touche "MENU" ou "SELECT" pour retourner à "6.TOTAUX".

Appuyer sur "MENU" pour passer à l'étape 7.

**MENU 7: LANGUE**

A partir de l'étape 6, en appuyant sur la touche "MENU" s'affiche la configuration "7.LANGUE". Dans ce menu il est possible de configurer la langue.

- Appuyer sur la touche "SELECT" pour entrer sur la page et sur la touche "MENU" pour passer de Italien à Anglais et vice versa;
- Appuyer sur la touche "SELECT" pour retourner à "7. LANGUE". Appuyer sur "MENU" pour passer à l'étape 8.

**MENU 8: SÉQUENCEUR**

A partir de l'étape 7, en appuyant sur la touche "MENU" s'affiche la configuration "8.SÉQUENCEUR". Dans ce menu il est possible de sélectionner ou désélectionner l'utilisation du marquage automatique.

- Appuyer sur la touche "SELECT" pour entrer sur la page et sur la touche "MENU" pour passer de séquenceur OUI ou NON et vice versa;
- Appuyer sur la touche "SELECT" pour retourner à "8.SÉQUENCEUR".

Appuyer sur "MENU" pour passer à l'étape 9.

**N.B.:** en choisissant "séquenceur OUI" il est possible d'accéder au menu de configuration du marquage décrit ci-dessous.

**MENU 9: FIN**

A partir de l'étape 8, en appuyant sur la touche "MENU" s'affiche la configuration "9. FIN". Ce menu permet de retourner à la page initiale.

Appuyer sur la touche "SELECT" pour retourner à la page initiale.

**P FONCTION SÉQUENCEUR DE LIGNES**

À partir de la page initiale, en appuyant pendant plus de 2 secondes sur la touche "MENU", on entre en mode de programmation des lignes (**N.B.** uniquement si au menu précédent 8 a été configuré "séquenceur OUI").

**MENU 1: COMMANDE MANUELLE**

Cette fonction permet de décider quels pistolets utiliser avec le levier de commande en position "continue". Les possibilités sont:

- Uniquement pistolet Gauche;
- Uniquement pistolet Droit;
- Pistolets Gauche et Droit en même temps;
- Appuyer sur la touche menu pour changer la configuration;
- Appuyer sur la touche select pour sortir.

**N.B.:** ce menu concerne uniquement le type de ligne "CONTINU" ("C").



**MENU 2: DROIT LIGNE**

Cette fonction permet de programmer la longueur de la ligne "discontinue".

- Appuyer sur la touche menu jusqu'à arriver à la page 2;
- Appuyer sur la touche select pour entrer dans la page;
- Appuyer sur la touche menu pour augmenter la valeur configurée;
- En gardant appuyée la touche menu, appuyer et relâcher la touche select pour inverser le compteur (et ensuite diminuer la valeur configurée);
- Appuyer sur la touche select pour sortir.



**MENU 3: DROIT ESPACEMENT**

Cette fonction permet de programmer la longueur d'espacement entre les lignes "discontinues"

- Appuyer sur la touche menu jusqu'à arriver à la page 3;
- Appuyer sur la touche select pour entrer dans la page;
- Appuyer sur la touche menu pour augmenter la valeur configurée;
- En gardant appuyée la touche menu, appuyer et relâcher la touche select pour inverser le compteur (et ensuite diminuer la valeur configurée);
- Appuyer sur la touche select pour sortir.



**MENU 4: GAUCHE LIGNE**

Cette fonction permet de programmer la longueur de la ligne "discontinue".

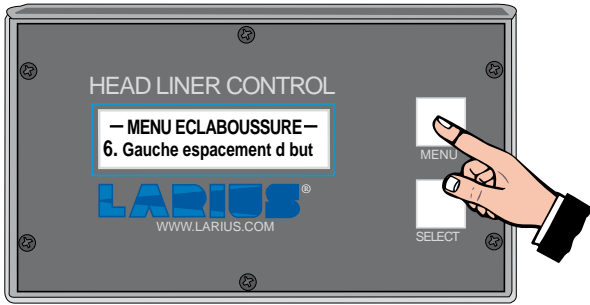
- Appuyer sur la touche menu jusqu'à arriver à la page 4;
- Appuyer sur la touche select pour entrer dans la page;
- Appuyer sur la touche menu pour augmenter la valeur configurée;
- En gardant appuyée la touche menu, appuyer et relâcher la touche select pour inverser le compteur (et ensuite diminuer la valeur configurée);
- Appuyer sur la touche select pour sortir.



**MENU 5: GAUCHE ESPACEMENT**

Cette fonction permet de programmer la longueur d'espacement entre les lignes "discontinues"

- Appuyer sur la touche menu jusqu'à arriver à la page 5;
- Appuyer sur la touche select pour entrer dans la page;
- Appuyer sur la touche menu pour augmenter la valeur configurée;
- En gardant appuyée la touche menu, appuyer et relâcher la touche select pour inverser le compteur (et ensuite diminuer la valeur configurée);
- Appuyer sur la touche select pour sortir.



### MENU 6 : GAUCHE ESPACE DEBUT

Cette fonction permet d'activer le retard de pulvérisation unique-ment du pistolet Gauche.

### MENU 7: COMMANDE DISCONTINU

Cette fonction permet d'établir quels pistolets utiliser avec le levier en position "DISCONTINU" ("T").

- Appuyer sur la touche menu jusqu'à arriver à la page 7;
  - Appuyer sur la touche select pour entrer dans la page;
- Les configurations possibles sont:
- Pistolet GAUCHE off + DROIT discontinu;
  - Pistolet GAUCHE off + DROIT continu;
  - Pistolet GAUCHE discontinu + DROIT discontinu;
  - Pistolet GAUCHE discontinu + DROIT continu;
  - Pistolet GAUCHE continu + DROIT discontinu;
  - Appuyer sur la touche menu pour choisir la configuration désirée;
  - Appuyer sur la touche select pour sortir.

### MENU 8: DISTANCE

Cette fonction permet de choisir une distance de travail après laquelle la pulvérisation s'arrête.

- Appuyer sur la touche menu jusqu'à arriver à la page 8;
- Appuyer sur la touche select pour entrer dans la page;
- Appuyer sur la touche menu pour augmenter la valeur configurée;
- En gardant appuyée la touche menu, appuyer et relâcher la touche select pour inverser le compteur (*et ensuite diminuer la valeur configurée*);
- Appuyer sur la touche select pour sortir.

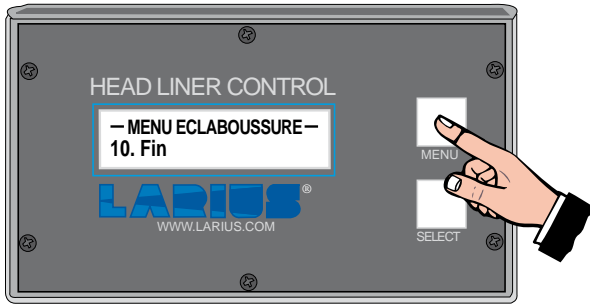
**N.B.:** la valeur "0" désactive le contrôle.

### MENU 9: PAS MOUVEMENT

Cette fonction permet de corriger d'éventuelles erreurs de longueur entre la longueur de la ligne discontinue configurée et celle de la ligne réalisée.

- Appuyer sur la touche menu jusqu'à arriver à la page 9;
- Appuyer sur la touche select pour entrer dans la page;
- Appuyer sur la touche menu pour augmenter la valeur configurée (*la longueur de la ligne diminue*);
- En tenant la touche menu appuyée, appuyer et relâcher la touche select pour inverser le compteur (*et ensuite diminuer la valeur configurée*), la longueur de la ligne augmente;
- Appuyer sur la touche select pour sortir.

**N.B.:** la valeur du pas est déjà configurée par le constructeur et, de manière générale, elle ne doit pas être modifiée.



**MENU 10: FIN**

Cette fonction permet de retourner à la page initiale.

- Appuyer sur la touche menu jusqu'à arriver à la page 10;
- Appuyer sur la touche select pour retourner à la page initiale.

Après avoir configuré les différentes options il est possible de passer de la ligne continue à la ligne discontinue alors que la machine travaille, simplement en changeant la position du levier de commande:

**T** = DISCONTINU (*travail avec les configurations du menu "2.LIGNE" et "3.ESPACEMENT "*);

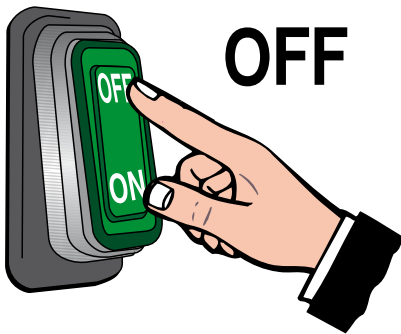
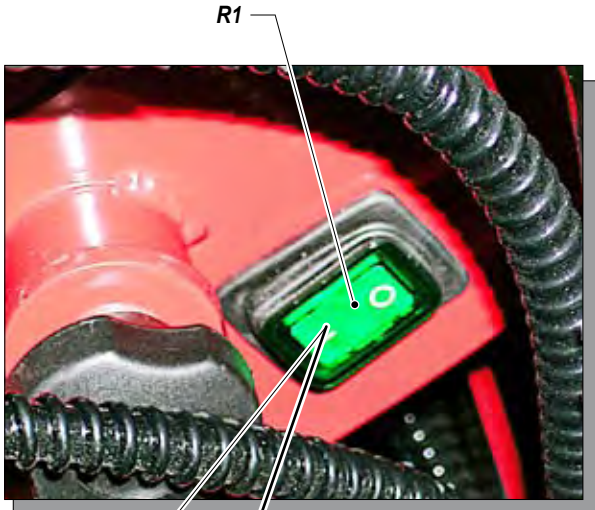
**C** = CONTINU (*travail avec les configurations du menu "1.COMMANDE MANUELLE"*);

## Q ANOMALIES ET SOLUTIONS

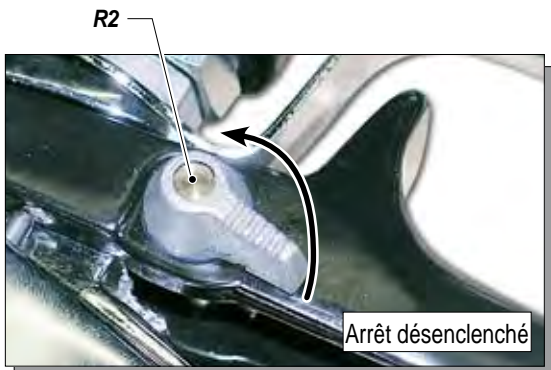
Probleme	Cause probable	Solution
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le moteur ne se met pas en marche</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le robinet de l'essence est fermé;</li> <li>• Le moteur est sans essence;</li> <li>• Le moteur est froid ;</li> <li>• Le câble de la bougie est détaché ou endommagé;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Commuter le robinet de l'essence sur "Ouvert";</li> <li>• Remplir le réservoir d'essence;</li> <li>• Amener la manette du Starter sur la position MAX.;</li> <li>• Reconnecter ou remplacer le câble;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil ne se met pas en marche</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interrupteur on-off éteint</li> <li>• Pressostat en panne;</li> <li>• Boîtier des commandes électriques du moteur en panne;</li> <li>• La ligne du matériau en sortie de la pompe est déjà sous pression;</li> <li>• Le produit est solidifié à l'intérieur de la pompe;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que l'interrupteur on-off est sur la position "on" et tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre la poignée de réglage de la pression;</li> <li>• Contrôler et le remplacer si besoin est;</li> <li>• Ouvrir la soupape de décharge pour décharger la pression dans le circuit;</li> <li>• Ouvrir la soupape de décharge pour décharger la pression du circuit et éteindre la machine. Démontez le groupe pompant et le pressostat, et nettoyez;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'aspire pas le produit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le filtre d'aspiration est bouché;</li> <li>• Le filtre d'aspiration est trop fin;</li> <li>• L'appareil aspire de l'air;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le nettoyer ou le remplacer;</li> <li>• Le remplacer par un filtre à maille plus grosse (<i>avec les produits très denses enlever le filtre</i>);</li> <li>• Contrôler le tuyau d'aspiration;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil aspire mais n'atteint pas la pression voulue</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il manque du produit;</li> <li>• L'appareil aspire de l'air;</li> <li>• La soupape de décharge est ouverte;</li> <li>• Les joints du groupe pompant sont usés;</li> <li>• La soupape d'aspiration ou de refoulement est sale;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajouter du produit;</li> <li>• Contrôler le tuyau d'aspiration;</li> <li>• Fermer la soupape de décharge;</li> <li>• Remplacer les joints;</li> <li>• Démontez le groupe pompant;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quand on appuie sur la détente la pression s'abaisse de beaucoup</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le gicleur est trop grand ou usé;</li> <li>• Le produit est trop dense;</li> <li>• Le filtre de la crosse du pistolet est trop fin;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le remplacer par un plus petit;</li> <li>• Si possible diluer le produit;</li> <li>• Le remplacer par un filtre à maille plus grosse;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pression est normale mais le produit n'est pas pulvérisé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le gicleur est partiellement bouché;</li> <li>• Le produit est trop dense;</li> <li>• Le filtre de la crosse du pistolet est trop fin;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le nettoyer ou le remplacer;</li> <li>• Si possible diluer le produit;</li> <li>• Le remplacer par un filtre à maille plus grosse;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pulvérisation n'est pas parfaite</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le gicleur est usé;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le remplacer;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil ne s'arrête pas quand on relâche la détente du pistolet (<i>le moteur tourne lentement et la tige du piston continue à monter et/ou descendre</i>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les joints du groupe pompant sont usés;</li> <li>• La soupape d'aspiration ou de refoulement est sale;</li> <li>• La soupape de décharge est défectueuse;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer les joints;</li> <li>• Démontez le groupe pompant et nettoyez;</li> <li>• Contrôler et la remplacer, si besoin est;</li> </ul>

## R PROCÉDURE CORRECTE DE DÉCOMPRESSION

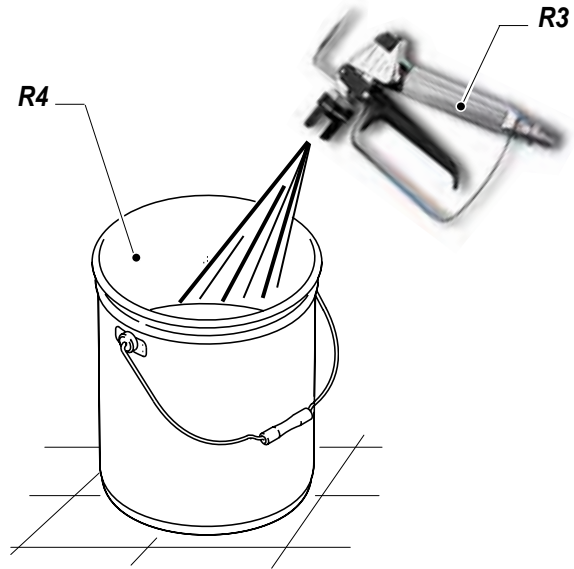
- Appuyer sur l'interrupteur (R1) sur OFF pour éteindre l'équipement.



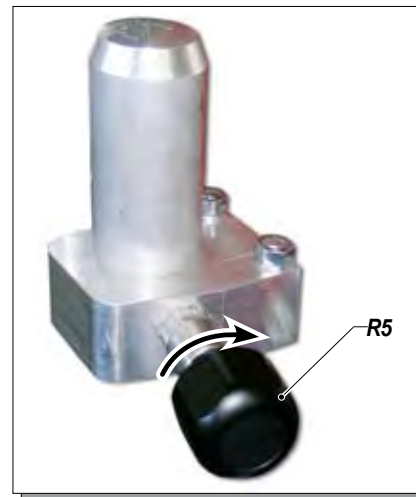
- Désenclencher l'arrêt de sécurité (R2).



- Pointer le pistolet (R3) contre le récipient (R4) de ramassage du produit et appuyer sur la détente pour décharger la pression. Ensuite insérer le verrouillage de sécurité.



- Ouvrir la vanne de recirculation (R5) pour décharger la pression résiduelle.



### ATTENTION :

Si après ces opérations on pense que l'appareil est encore sous pression à cause du gicleur bouché ou du tuyau flexible bouclé, agir de la façon suivante:



- Desserrer très lentement le gicleur du pistolet.
- Désenclencher l'arrêt de sécurité.
- Diriger le pistolet contre le récipient de récupération du produit et appuyer sur la détente pour décharger la pression.
- Desserrer très lentement le raccord de connexion du tuyau flexible au pistolet.
- Procéder au nettoyage ou au remplacement du tuyau flexible et du gicleur.

## S REMPLACEMENT DES JOINTS DU GROUPE POMPANT

Vérifier, chaque fois que l'on utilise la machine, s'il y a des pertes de matière par le haut de la frette.

Si des pertes de matière se produisent quand la pompe travaille à la pression programmée, procéder de la façon suivante:

- On conseille de n'effectuer cette opération qu'après avoir achevé le nettoyage de l'appareil.

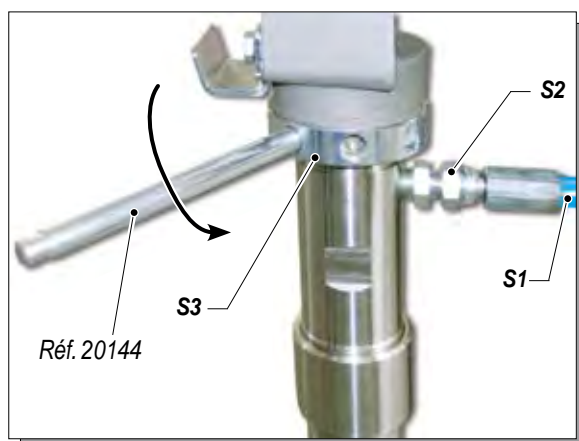


**Toujours couper l'alimentation électrique et décharger la pression avant de poursuivre les opérations (suivre la "procédur ecorrecte de dé-compression").**

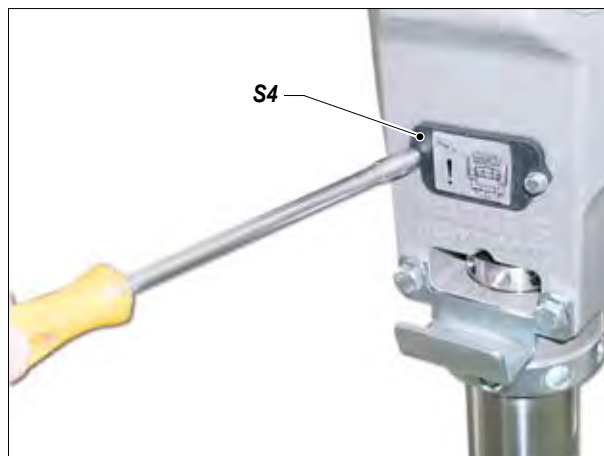


**Les garnitures sont auto-alignées. Une fois la perte constatée il faut les remplacer.**

- Détacher le tuyau de refoulement produit (S1) du groupe de pompage en dévissant l'écrou (S2).
- Desserrer la frette de fixation (S3) avec la broche à ergots conçue à cet effet (Réf. 20144).



- Dégager le couvercle en plastique (S4).

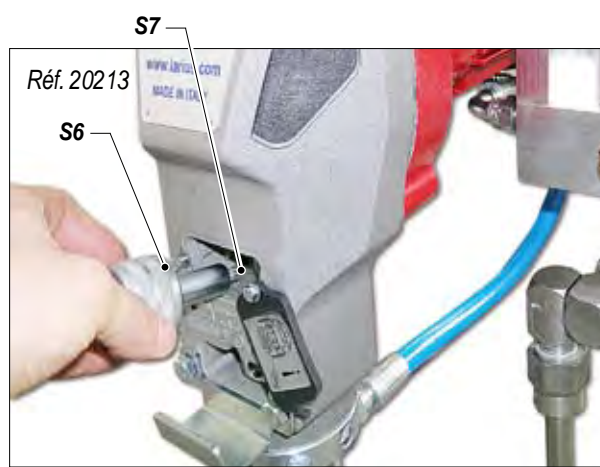


- Tirer légèrement sur la courroie d'allumage (S5) jusqu'à amener la tige du piston au point inférieur de sa course.

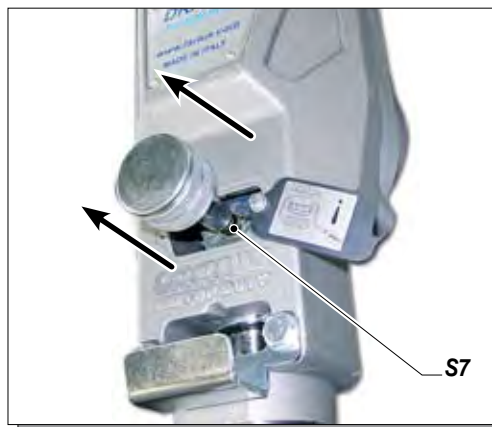


S5

- Visser l'outil spécial fourni (S6) (réf. 20213) dans le trou fileté du goujon d'arrêt (S7).



- Retirer le goujon (S7) de son logement.



S7



- Dévisser la pompe (S8) de la bride frontale (S9).



**PIT STOP ENTRETIEN**

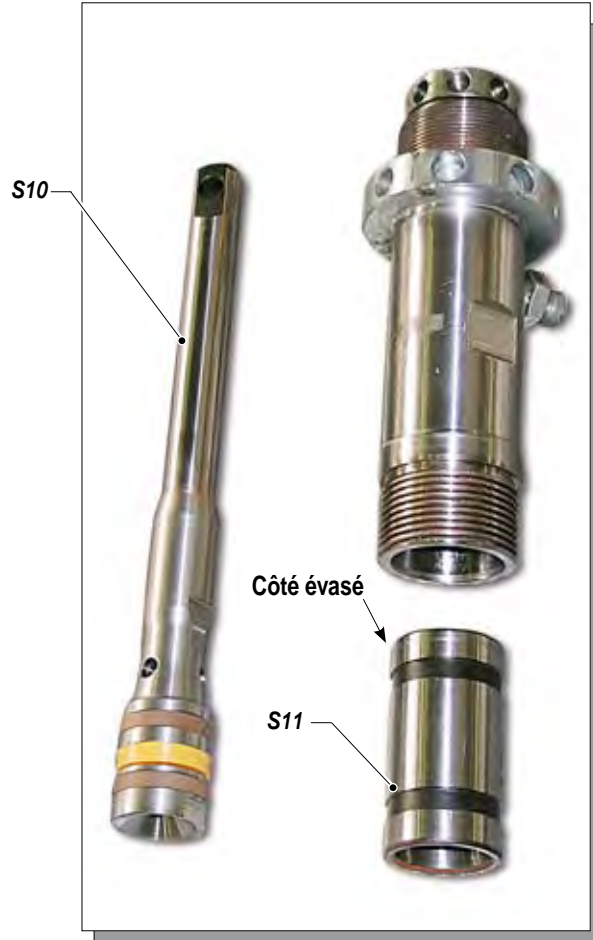
Remplacement garnitures supérieures et inférieures 20 minutes.

- Serrer la pompe dans un étau et la dévisser à l'aide d'une clé de 50 mm;
- Dégager la pompe du corps de la soupape d'admission;



**Joint inférieur**

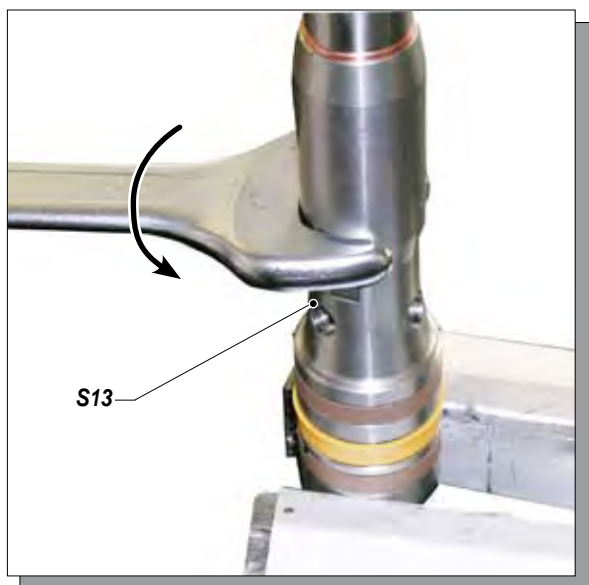
- Enlever la tige piston (S10) et retirer la chemise de pompe (S11);



- Bloquer dans un étau la soupape à tige (S12);



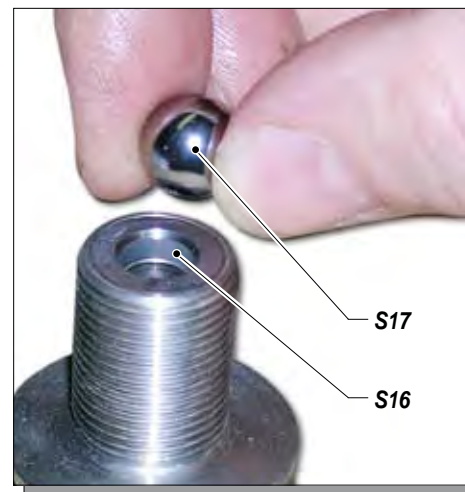
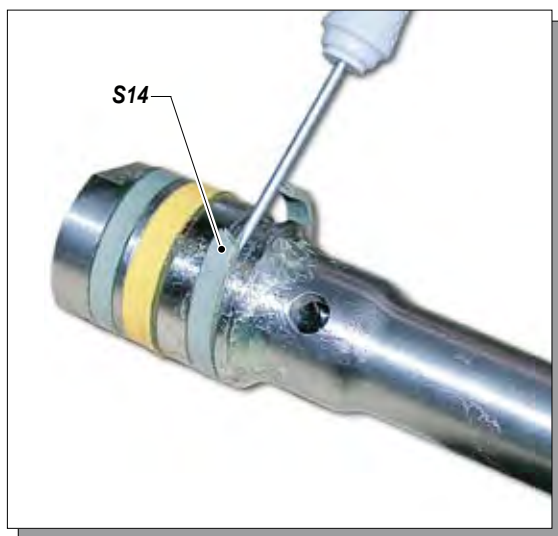
- Avec une clé de 24 desserrer la tige inférieure (S13);



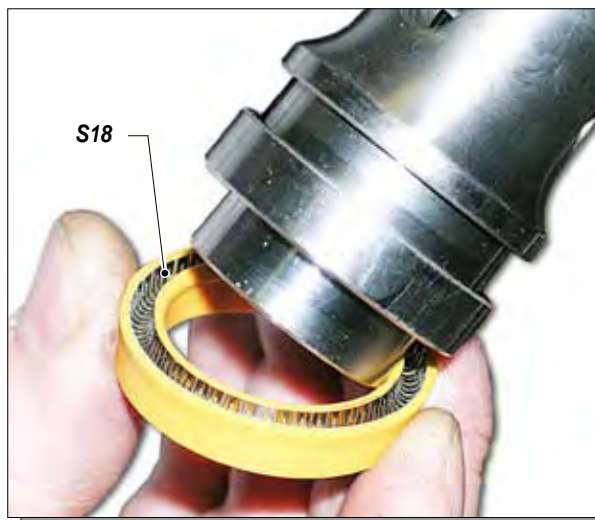
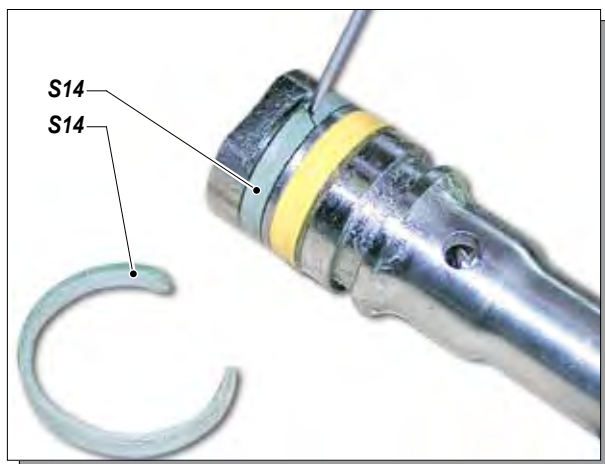
- Dévisser entièrement la soupape à tige (S15), contrôler le bon état de la surface du logement de la bille (S16) en contact et la bille (S17). Les remplacer s'ils sont usés;



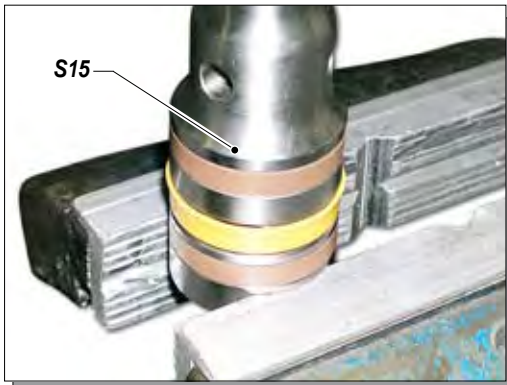
- A l'aide d'un tournevis enlever les deux bagues de guidage ouvertes (S14) et les remplacer ;



- Avec un tournevis, enlever le joint d'étanchéité (S18) et le remplacer en en respectant l'orientation (d'après l'illustration);



- Revisser la valve de la tige (S15) et serrer à fond, en bloquant la valve dans un étau.  
Pour le serrage, utiliser une clé de 22mm.  
Il est conseillé d'utiliser une pâte freine filets;

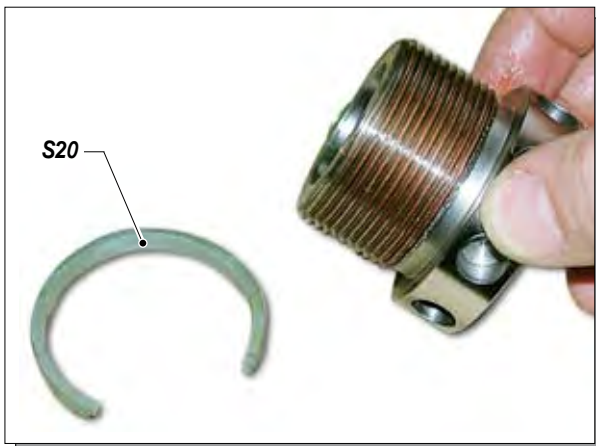


**Joint supérieur**

- Enlever la frette d'étanchéité (S19);



- A l'aide d'un tournevis enlever la bague de guidage (S20) et la remplacer par une neuve;



- A l'aide d'un tournevis enlever le joint (S21);



- A l'aide d'un tournevis enlever la seconde bague (S22) positionnée sous le joint (S21) et insérer une bague neuve dans la même position;

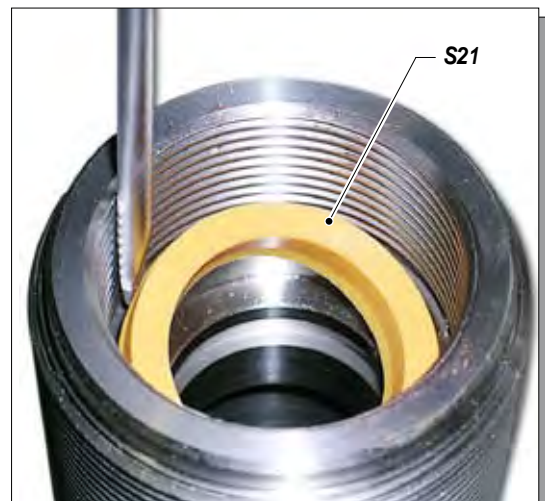


**L'opération de positionnement du joint (S21) requiert une attention particulière pendant le montage.**

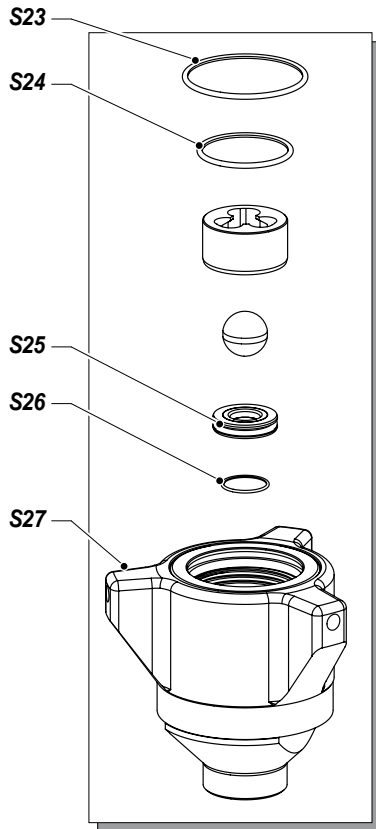
- Aider l'introduction en faisant levier sur le diamètre externe de la bague (S21), faire levier de l'extérieur vers l'intérieur en facilitant l'introduction dans le logement, en faisant attention à ne pas abîmer les surfaces de contact de la bague.



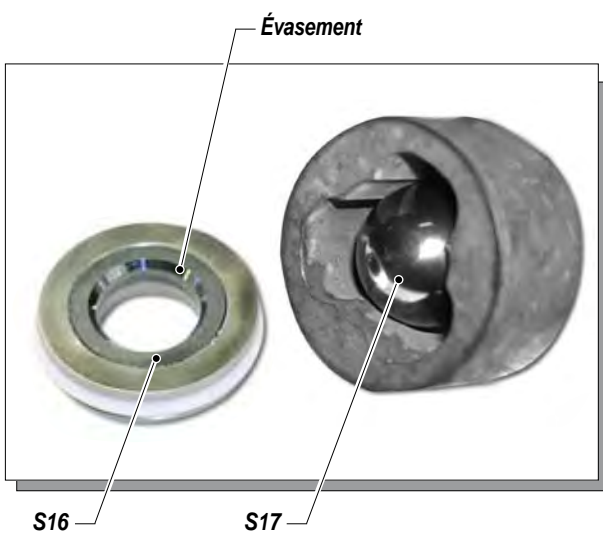
**Lubrifier avec de la graisse avant le montage.**



- Enlever les joints toriques (S23-S24-S26) du corps de la vanne de fond (S27) et du porte-logement de la bille (S25) et les remplacer le cas échéant. Remonter les composants en respectant l'ordre (selon les indications du schéma);



Pour faciliter le montage du joint torique (S26), il est conseillé de chauffer légèrement ce dernier à l'air d'un jet d'air chaud.



Le siège de la bille (S16) possède d'un côté un évasement sur lequel doit être posée la bille (S17).

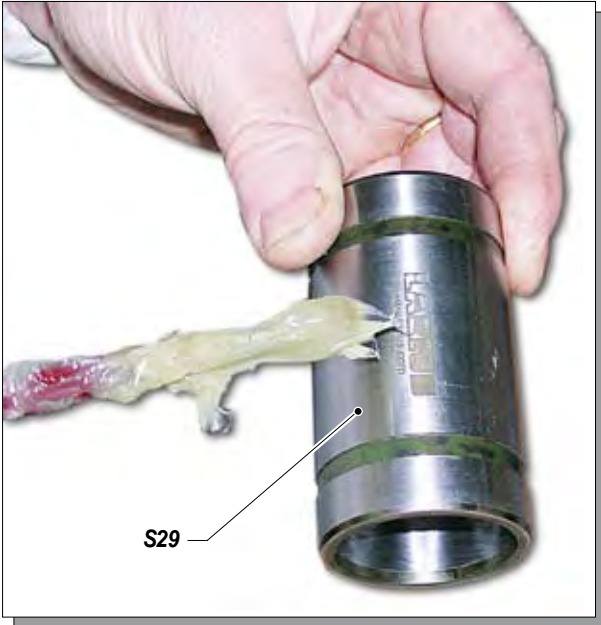
- Revisser la bague de tenue (S19) sur le corps de la pompe en allant jusqu'à la butée et en dévissant d'un tour;



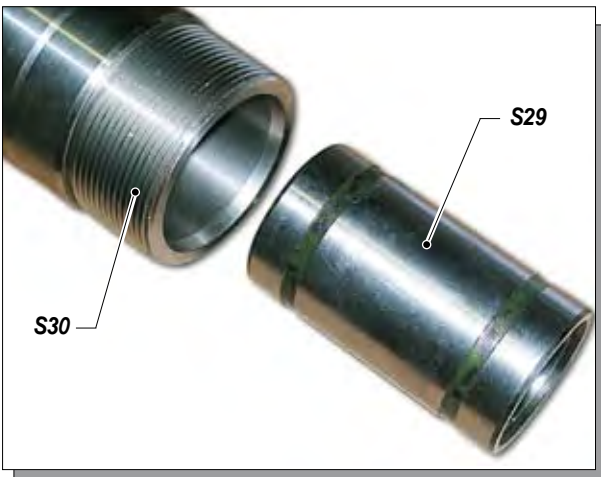
- Démonter le joint chemise-cylindre (S28) et le remplacer par une pièce neuve;



- Contrôler l'état d'usure de la surface intérieure de la chemise, la remplacer le cas échéant;
- Lubrifier la chemise (**S29**) avec de la graisse et un pinceau;



- Introduire la chemise (**S29**) dans le groupe de pompage inférieur (**S30**);

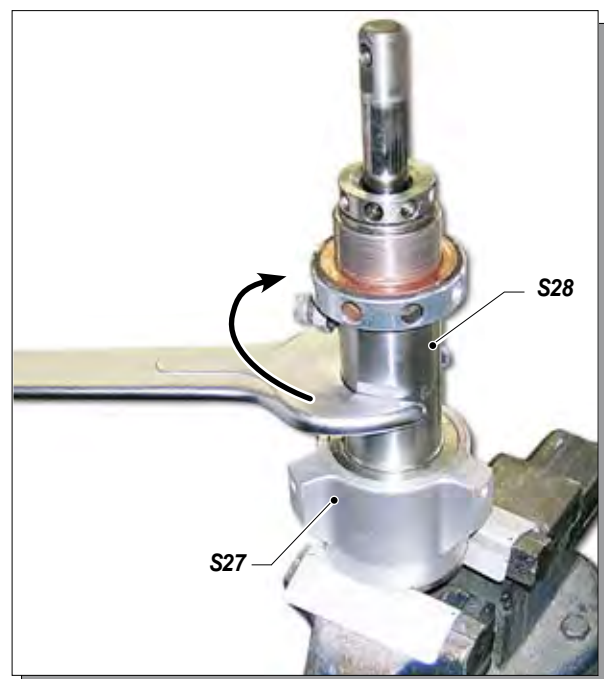


**⚠** Introduire la tige du piston complet (**S31**) en lubrifiant les joints (**S32**) avec de la graisse.



- Visser le clapet de pied complet (**S27**) avec le groupe de la chemise (**S28**);

**⚠** Pour garantir une bonne étanchéité, serrer avec force le clapet de pied (**S27**) avec une clé de 50mm.



- Quand on remonte le groupe de pompage sur la machine, la tige doit être au point maximum supérieur.
- Insérer la tige dans la bielle et introduire le tourillon de fixation (S7).



- Visser jusqu'à la butée le corps de pompage et, si le raccord de refoulement ne correspond pas à l'orientation nécessaire, dévisser le corps de pompage jusqu'à ce que le raccord soit dans la position correcte et puis procéder au blocage à l'aide de la frette (S33) et du tourillon (S34) fourni avec la machine (réf. 20144).



- Fermer l'anneau d'étanchéité (S35) en butée.



- Lubrifier la couronne supérieure (S36) avec de l'huile (S37) (réf. 16325);

Couronne pour l'appoint d'huile  
S36



- Remonter les parois d'inspection (S38);



- Pour exécuter correctement la séquence de montage, voir le schéma éclaté.



# PIÈCES DÉTACHÉES



**X** Bloc hydraulique base  
réf. 30400  
page 46



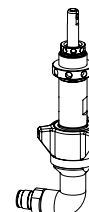
**T** Pistolet haute pression AT 250  
page 39

**V** Machines type liner  
page 41

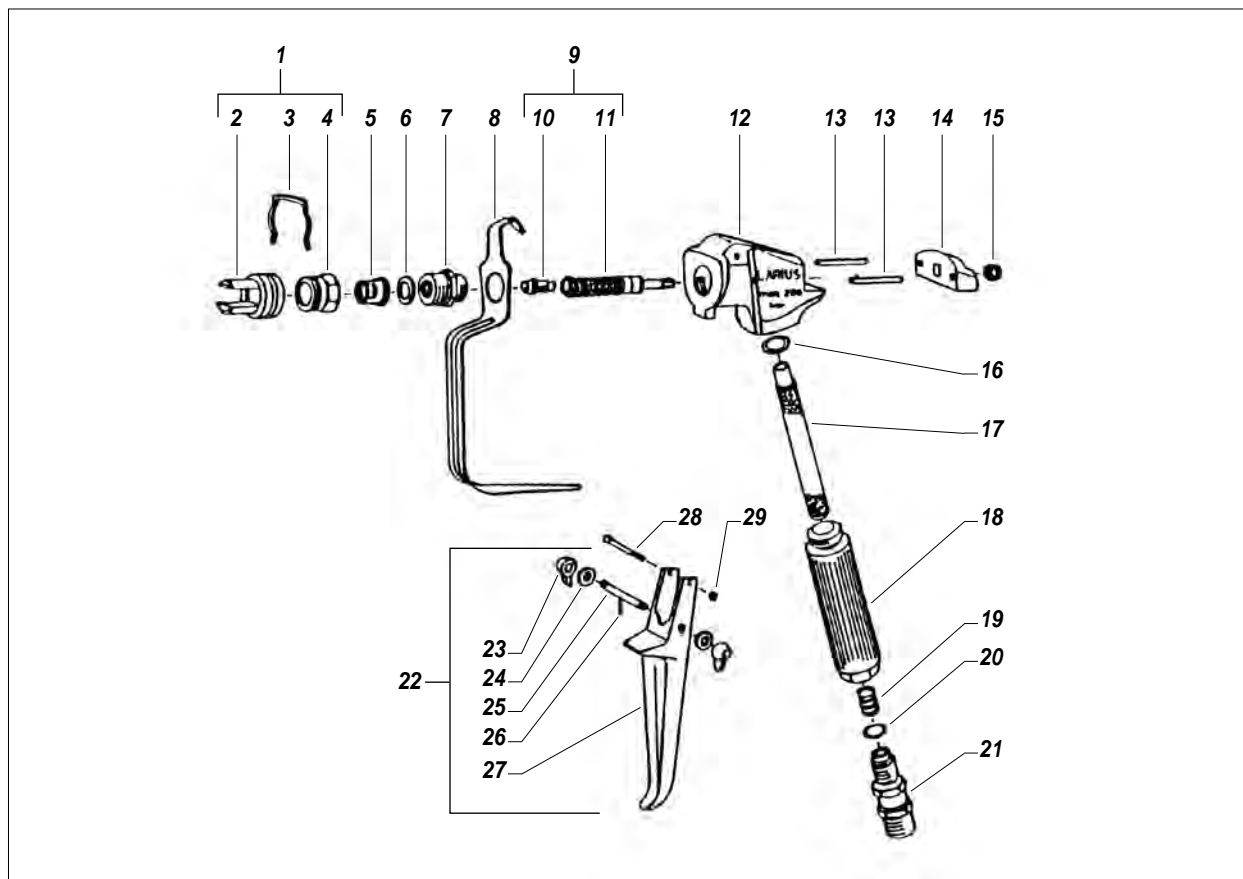
**W** Dragon a essence  
page 44

**Z** Accessoires  
page 48

**U** Dispositif de pompage court  
page 40



# T PISTOLET HAUTE PRESSION "AT 250"



Français

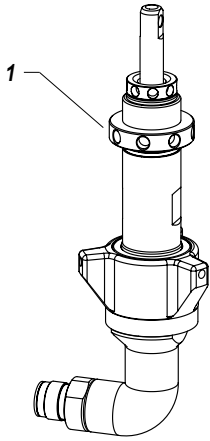
Rep.	Code	Description	Rep.	Code	Description
-	<b>11200</b>	<b>Pistolet complet sans buse</b>	17	11019	Filtre mesh 200 m
1	<b>11201</b>	<b>Protection pour les doigts complet</b>	17	11036	Filtre mesh 100 m
2	11031	Protection	17	11038	Filtre mesh 50 m
3	11030	Molette	18	10018	Poignée
4	11033	Raccord	19	10017	Ressort
5	00000	Buse	20	32010	Joint
6	11003	Joint	21	11015	Raccord tournant M16x1.5
7	11202	Manchon	21	10155	Raccord tournant GJ 1/4"
8	11006	Protection pour les mains	22	<b>11008</b>	<b>Détente complète</b>
9	<b>11203</b>	<b>Pointeau complet</b>	23	11010	Manette
10	11204	Support bille	24	11011	Rondelles
11	11205	Support ressort	25	11012	Pivot détente
12	11206	Corps pistolet	26	11013	Fiche
13	11207	Fiche	27	11014	Détente
14	11208	Plaque	28	11024	Vis
15	11209	Ecrou	29	11035	Ecrou
16	11020	Joint			



**U DISPOSITIF DE POMPAGE COURT**

**ATTENTION** : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

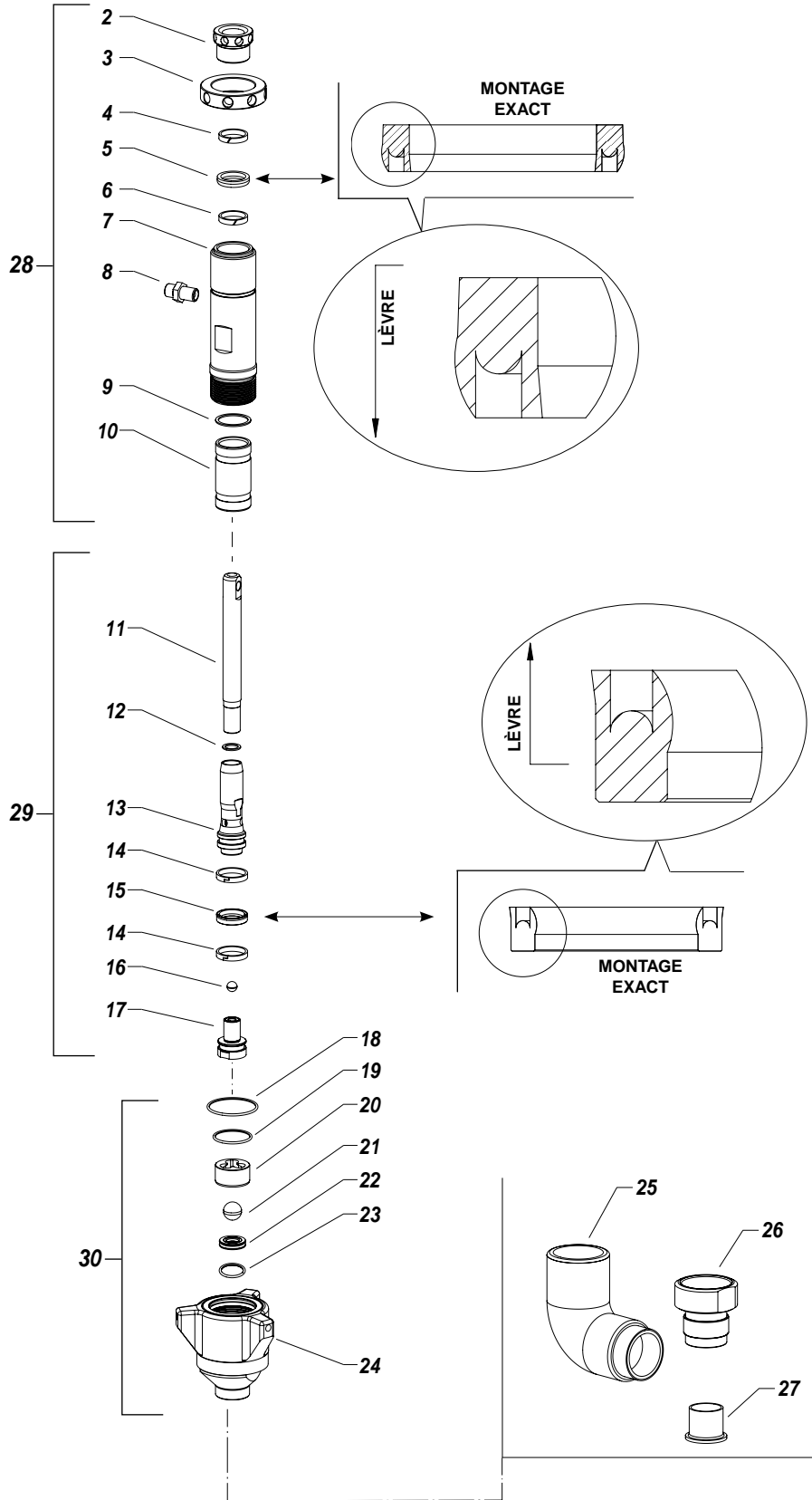
Français



Réf.30150  
DISPOSITIF DE POMPAGE  
COURT  
Coordonné au Kit  
tubulures d'admission +  
Recirculation Réf.30175



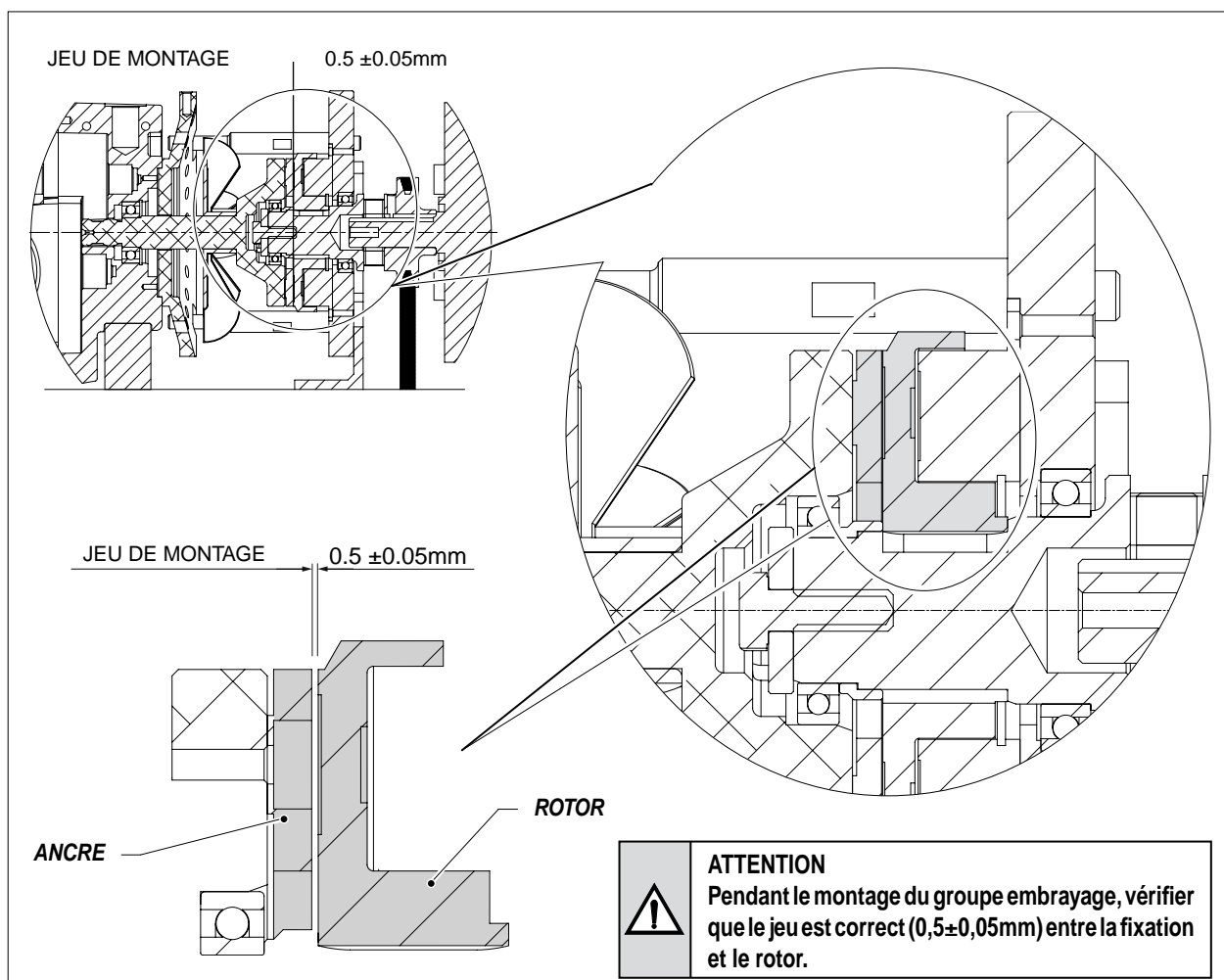
Goujon de serrage  
Réf.20144



Rep.	Code	Description	Q.té	Rep.	Code	Description	Q.té
1	30150	Groupe de pompage court complet	1	19	30144	OR	1
2	30113	Frette de serrage	1	20	30273	Guide bille	1
3	30114	Frette de serrage	1	21	20148	Bille de fermeture	1
4	30138	Segment de guidage supérieur	1	22	65150	Porte-logement bille	1
5	30139	Garniture supérieure	1	23	8039	OR	1
6	30142	Segment de guidage supérieur	1	24	30130	Soupape assemblée	1
7	30112	Corps de pompage supérieur	1	25	20172	Courbe 90°	1
8	95230	Adaptateur	1	26	19295	Raccord plongeur	1
9	30109	Étanchéité chemise-cylindre	1	27	96099	Chemise d'étanchéité	1
10	30120	Chemise	1	28	30147	Ensemble chemise	
11	30107	Tige supérieure	1	29	30137	Ensemble tige	
12	18482	Anneau d'étanchéité	1	30	30176	Ensemble vanne de fond	
13	30121	Tige courte	1	-	30170	Kit étanchéité vanne de fond	
14	30165	Segments de compression inférieurs	2	-	30173	Kit joints complet	
15	30166	Garniture inférieure	1	-	30174	Kit chemise + piston	
16	16120	Bille	1		30175	Kit tubulaires d'admission + recirculation	
17	30158	Soupape tige ensemble	1				
18	30132	OR	2				

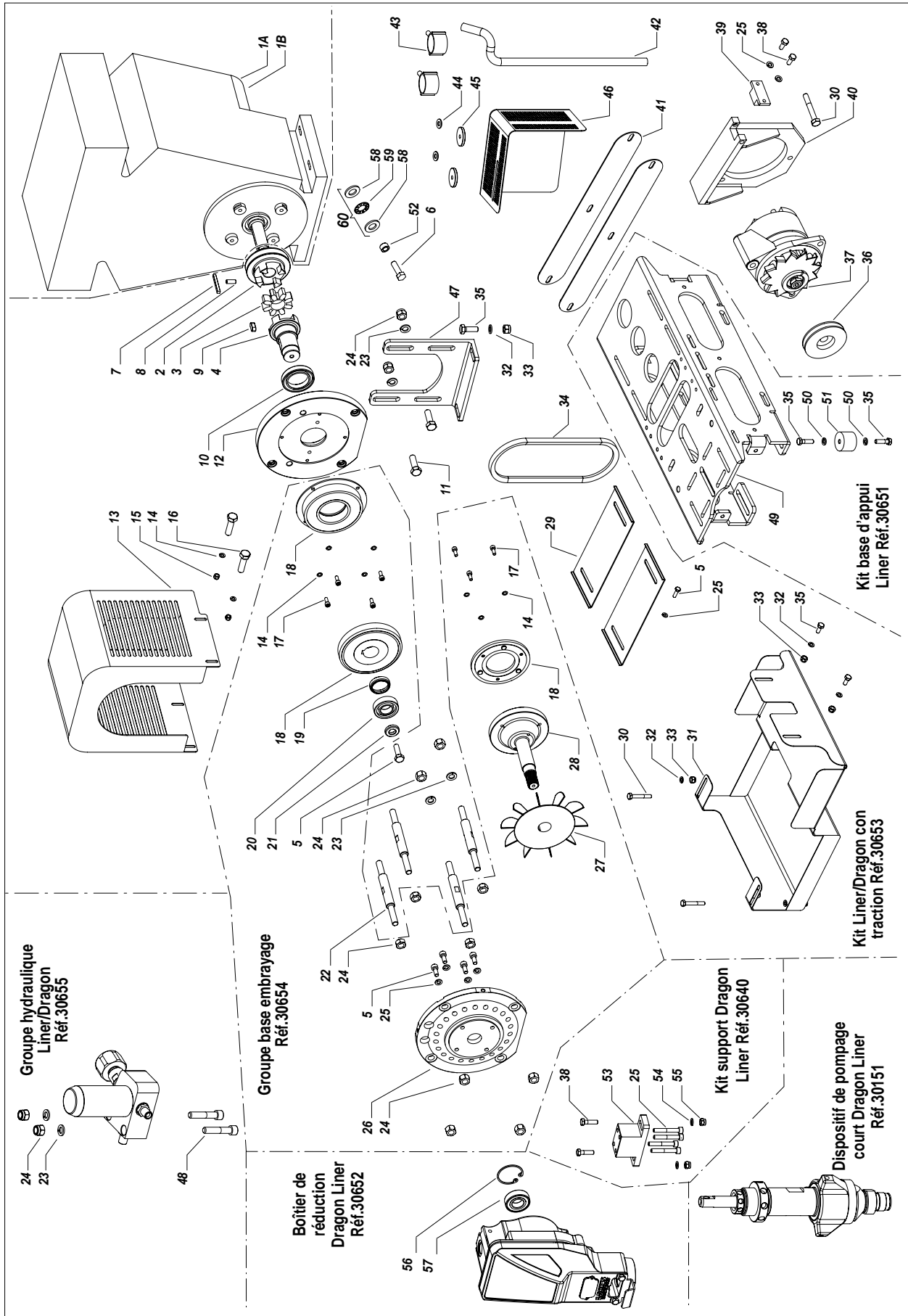
## V MACHINES TYPE LINER

### NOTE POUR LE MONTAGE DU GROUPE EMBRAYAGEP



**ATTENTION :** pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

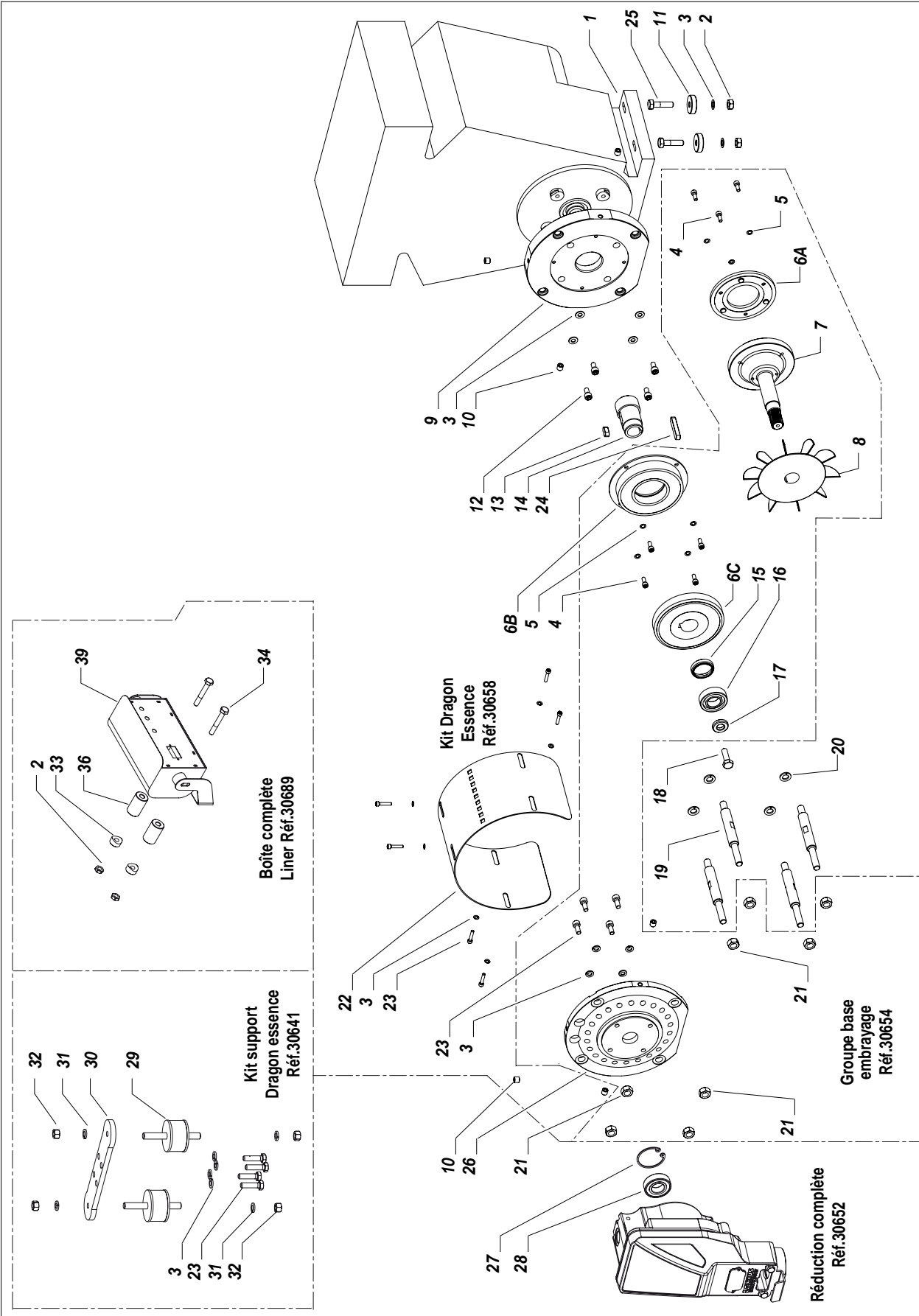
Français



Pos.	Code	Description	Q.té	Pos.	Code	Description	Q.té
1A	18186	Moteur	1	31	18469	Carter de protection	1
1B	18187	Moteur	1	32	95096	Rondelle	14
2	18473	Poulie-joint moteur	1	33	96080	Écrou auto-bloquant	6
3	81038	Flecteur	1	34	4752	Courroie alternateur	1
4	18474	Demi-joint	1	35	4409	Vis	12
5	34008	Vis	10	36	4777/1	Poulie alternateur	1
6	18192	Vis	1	37	4758	Alternateur	1
7	18189	Languette pour arbre	1	38	8371	Vis	2
8	81009	Bague	1	39	4771	Entablure alternateur	1
9	30656	Languette	1	40	4776	Plaque alternateur	1
10	30657	Roulement	1	41	30667	Cloisons de sécurité	2
11	7112	Vis	2	42	30690	Tuyau d'échappement	1
12	18477	Flasque moteur	1	43	1000506	Collier de 1"	2
13	18476	Carter de protection	1	44	510068	Rondelle	2
14	54003	Rondelle	13	45	95153	Rondelle	2
15	8042	Écrou auto-bloquant	12	46	30691	Couverture de sécurité	1
16	16064	Vis	4	47	18471	Plaque d'appui	1
17	54004	Vis	7	48	30451	Vis	2
18	18491	Embrayage complet	1	49	18472	Plaque d'appui	1
19	18490	Bague entretoise	1	50	95096	Rondelle	6
20	30659	Roulement	1	51	20537	Anti-vibrant	4
21	30686	Bague de blocage	1	52	18459	Buse de support	1
22	18475	Tirants	4	53	18470	Appui Dragon Liner	1
23	95066	Rondelle	12	54	53002/4	Écrou auto-bloquant	14
24	5756	Écrou auto-bloquant	12	55	6151	Vis	4
25	96030	Rondelle	6	56	20534	Circlip pour orifices	1
26	20510	Bride réducteur	1	57	20535	Roulement radial	1
27	20531	Ventilateur	1	58	18452	Rondelle	2
28	18492	Pignon	1	59	18453	Cage axiale à rouleaux	1
29	18467	Cloisons de sécurité	2	60	18454	Ensemble roulement R.S.	1
30	83004	Vis	5				

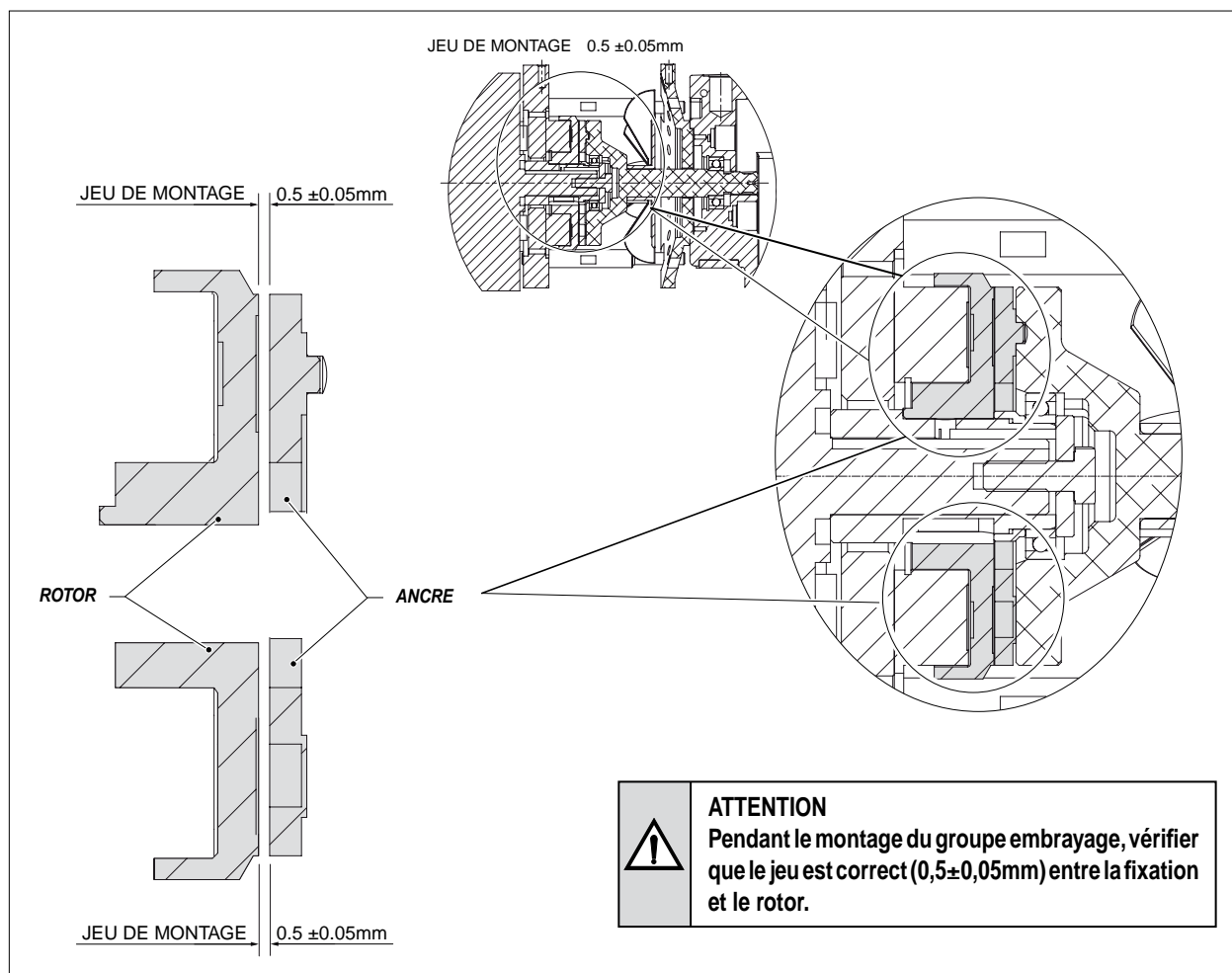
**W DRAGON A ESSENCE**

Français



Rep.	Code	Description	Q.té	Rep.	Code	Description	Q.té
1	18186	Moteur	1	18	18192	Vis	1
2	3637	Écrou auto-bloquant	16	19	20508	Tirant	4
3	34009	Rondelle	22	20	95114	Rondelle	4
4	54004	Vis	7	21	81010	Écrou	8
5	32005	Rondelle	7	22	20509	Carter de protection	1
6	18491	Embrayage complet	1	23	34008	Vis	14
6A		Ancre	1	24	18189	Langue pour moteur	1
6B		Bobine	1	25	69016	Vis	4
6C		Rotor	1	26	20510	Bride réducteur	1
7	18492	Pignon	1	27	20534	Circlip pour orifices	1
8	20531	Ventilateur	1	28	20535	Roulement radial	1
9	30682	Embrayage complet	1	29	20536	Ensemble puffer hydraulique	2
10	30683	Entretoises couverture	6	30	30685	Plaque de support	1
11	18463	Entretoise	4	31	33005	Rondelle	4
12	18935	Vis	4	32	96080	Écrou auto-bloquant	4
13	30656	Langue	1	33	20514	Entretoise	4
14	30684	Buse	1	34	69107	Vis	4
15	18490	Entretoise	1	35	4470/2	Boîte	1
16	30659	Roulement	1	36	30688	Entretoise	2
17	30686	Rondelle de serrage	1				

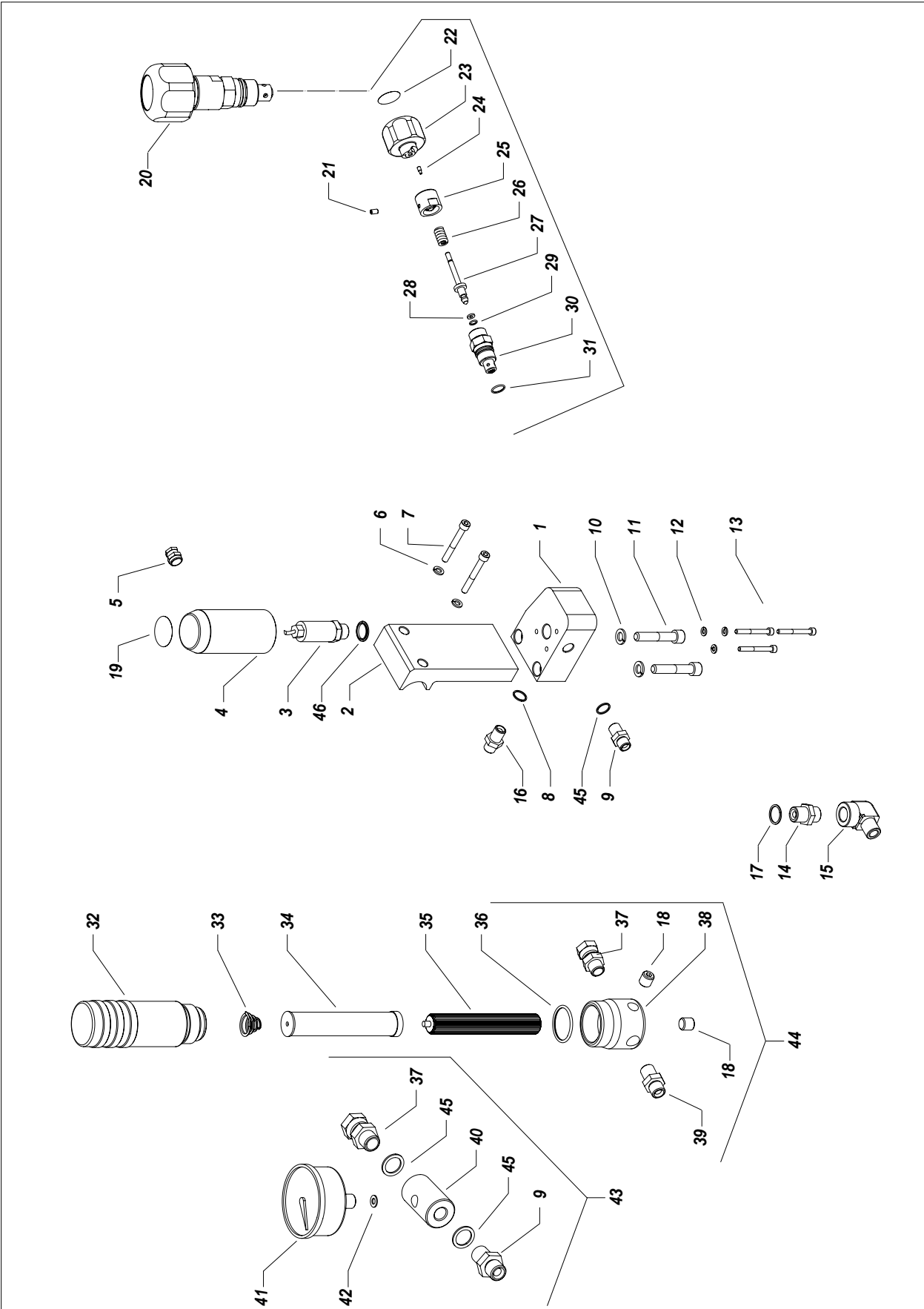
**ATTENTION** : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



**X BLOC HYDRAULIQUE BASE REF. 30400**

**ATTENTION :** pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

Français

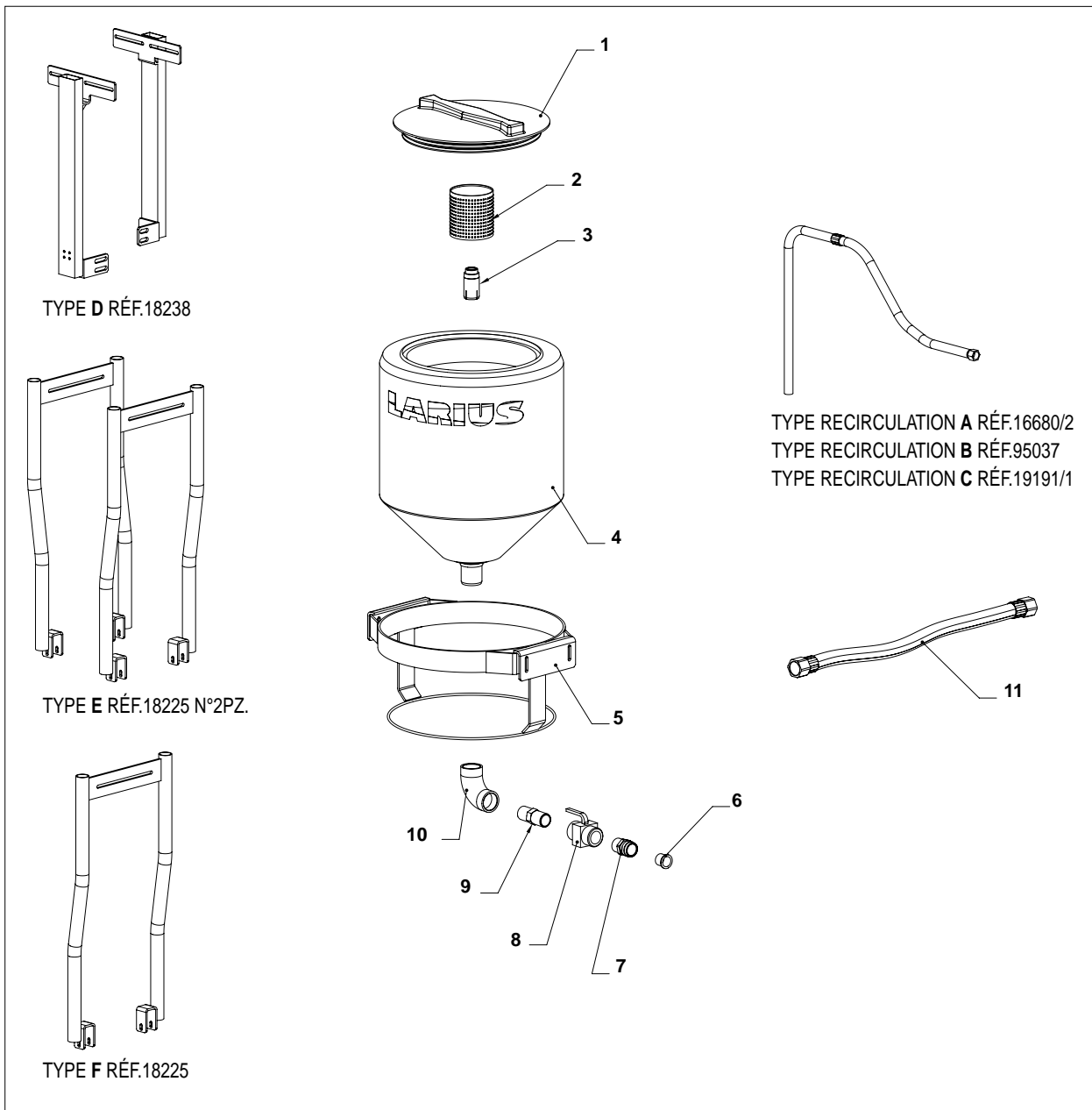


Rep.	Code	Description	Q.té	Rep.	Code	Description	Q.té
1	30401	Base bloc	1	24	37444	Goupille de positionnement	1
2	30402	Etrier de support	1	25	37449	Douille	1
3	20457	Pressostat numérique	1	26	37281	Ressort	1
4	20402	Protection	1	27	37446	Tige complet	1
5	20450	Serre-cable	1	28	37284	Bague	1
6	34009	Rondelle	2	29	301013	Or	1
7	6151	Vis	2	30	37447	Corps soupape	1
8	33010	Rondelle d'étanchéité	1	31	8402	Or	1
9	33006	Nipple	1	32	96201	Réservoir filtre	1
10	95114	Rondelle	2	33	96202	Ressort tamis	1
11	30451	Vis	2	34	95218	Tamis filtre	1
12	32005	Rondelle	3	35	96207	Support tamis	1
13	20436	Vis	3	36	96203	Or	1
14	96255	Raccord M-M	1	37	37453	Raccord en ogive	2
15	20451	Coude M-F	1	38	96204	Base filtre	1
16	34109	Raccord M-M	1	39	96206	Nipple	1
17	8071	Rondelle d'étanchéité	1	40	37452	Manchon	1
18	96205	Vis sans tête	2	41	53011	Manomètre	1
19	30439	Étiquettes avertissements	1	42	37454	Garniture	1
20	30457	Soupape de recirculation	1	43	147	Manomètre complet	1
21	8026/1	Vis sans tête	1	44	30469	Ensemble coude	1
22	30450	Autocollant de mises en garde	1	45	33007	Rondelle	3
23	30436	Poignée	1	46	20421	Garniture d'étanchéité	1



**Y RÉSERVOIR 50L**

Français



Rep.	Code	Description
1	18249/1	Couvercle
2	85014	Filtre à tambour fin
3	18231	Raccord
4	18249	Réservoir 50L
5	18246	Support
6	96099	Étanchéité
7	95032	Raccord
8	30532	Rubinet
9	8375	Raccord
10	20833	Raccord coudé
11	18223/1	Tube d'aspiration

Type Liner	Type	Type Recirculation
LARIETTE LINER	Type E	Type A
3000 LINER	Type F	Type A
DALi LINER	Type D	Type A
DRAGON LINER	Type D	Type B
EVEREST	Type D	Type B
K2	Type D	Type C

## Z ACCESSOIRES

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



**Code 11180:** L91X 1/4"  
**Code 11120:** L91X M16x1,5



**FILTRE CROSSE DU PISTOLET**  
**Code 11039:** Vert (30M) - **Code 11038:** Blanc (60M)  
**Code 11037:** Jaune (100M) - **Code 11019:** Rouge (200M)



**Code 95218:** FILTRE 30 MESH  
**Code 95219:** FILTRE 60 MESH  
**Code 95220:** FILTRE 100 MESH  
**Code 95221:** FILTRE 200 MESH



**Code 0147:** MANOMÈTRE



**KIT 40325:** L91X +  
FAST-CLEAN BUSE RÉVERSIBLE  
TUYAU 3/8 x 15 mt. - M16x1,5



**Code 16685:**  
SYSTEME D'ASPIRATION  
DISPERSION



**Code 35018:** TUYAU HAUTE PRESSION  
MT10 Ø3/16"



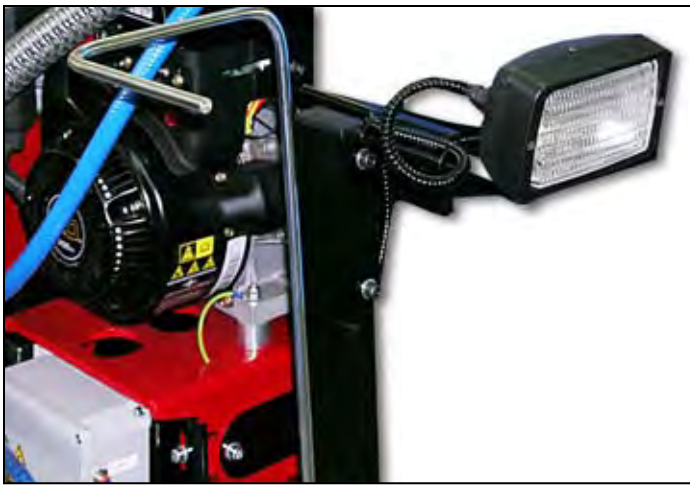
**Code 96200:**  
FILTRE EN LIGNE COMPLET



**Code 4038: POINTEUR LASER**



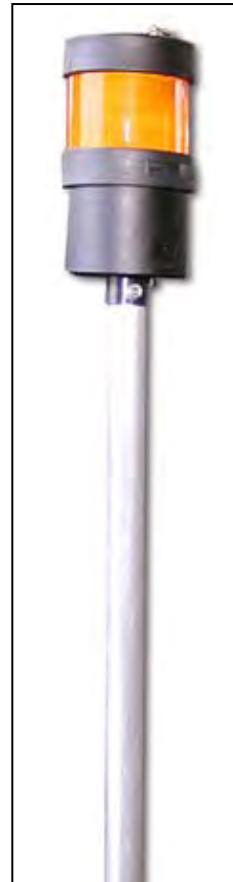
**Code 217560: MX 1000 E**



**Code 4506: PHARE ORIENTABLE**



**Code 4720: KIT SIÈGE**



**Code 4507: CLIGNOTANT**

**SUPER FAST-CLEAN**



**BUSE SUPER FAST-CLEAN**

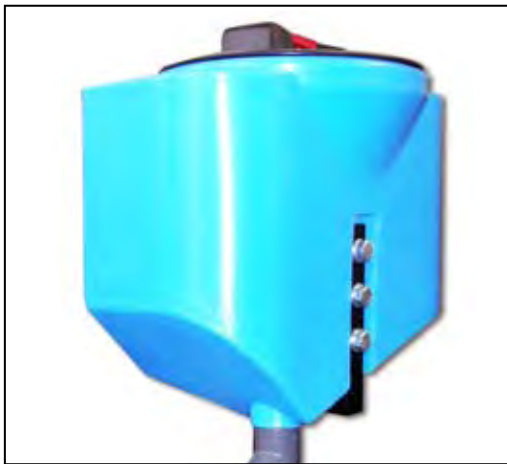
Code buse		
SFC07-20	SFC19-60	SFC29-80
SFC07-40	SFC21-20	SFC31-40
SFC09-20	SFC21-40	SFC31-60
SFC09-40	SFC21-60	SFC31-80
SFC11-20	SFC23-20	SFC33-40
SFC11-40	SFC23-40	SFC33-60
SFC13-20	SFC23-60	SFC33-80
SFC13-40	SFC25-20	SFC39-40
SFC13-60	SFC25-40	SFC39-60
SFC15-20	SFC25-60	SFC39-80
SFC15-40	SFC27-20	SFC43-40
SFC15-60	SFC27-40	SFC43-60
SFC17-20	SFC27-60	SFC43-80
SFC17-40	SFC27-80	SFC51-40
SFC17-60	SFC29-20	SFC51-60
SFC19-20	SFC29-40	SFC51-80
SFC19-40	SFC29-60	



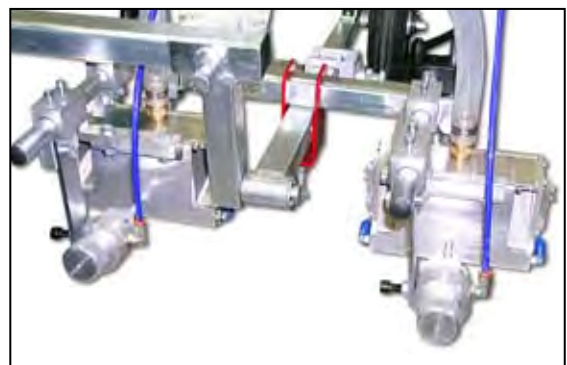
**Code 18280: GARNITURE**



**Code 18270: SUPER FAST-CLEAN support UE 11/16x16**



**Code 4405: RÉSERVOIR MICROSPHÈRES AVEC DISTRIBUTEUR**



**Code 4500: DISTRIBUTEUR MICROSPHÈRES**



RALLONGE PISTOLET  
**Code 153:** cm 30  
**Code 155:** cm 60 - **Code 156:** cm 100



RALLONGE + BUSE RÉVERSIBLE  
**Code 170:** cm 30  
**Code 171:** cm 60 - **Code 172:** cm 100



PLA 1/4"  
 + FAST-CLEAN  
 BUSE RÉVERSIBLE  
**Code 11420-11425-11430:** cm 130-180-240

PLA M16x1,5  
 + FAST-CLEAN BUSE RÉVERSIBLE  
**Code 11421-11426-11431:** cm 130-180-240



**Code 16780:** ROULEAU DE PEINTURE TELE-  
 SCOPIQUE  
 Gun 220 bar  
 Extension 1300 - 2000 mm



PLA  
**Code 11400:** cm 130  
**Code 11401:** cm 180 - **Code 11402:** cm 240

---

Le fabricant se réserve la possibilité de modifier les caractéristiques et les données du présent manuel à tout moment et sans en donner préavis.